

**Plans d'action du Nouveau-Brunswick  
relatifs à l'enseignement en français langue première et  
à l'enseignement du français langue seconde**

**Programmes réguliers et stratégies additionnelles  
2005-2006 à 2008-2009**

**Préambule**

**I. INTRODUCTION**

Le 7 juin 2002, le gouvernement du Nouveau-Brunswick a adopté une nouvelle *Loi sur les langues officielles* (la Loi), par laquelle il s'est engagé à s'acquitter de ses obligations constitutionnelles en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La Loi réaffirme les droits des gens du Nouveau-Brunswick de communiquer avec les institutions provinciales et d'en obtenir des services dans la langue officielle de leur choix et d'utiliser la langue officielle de leur choix devant les tribunaux de la province. En adoptant cette nouvelle loi, le Nouveau-Brunswick s'est donné de nouvelles obligations en matière linguistique qui n'existaient pas dans la *Loi sur les langues officielles* de 1969.

Fort de cette nouvelle loi et de plus en plus convaincu des avantages que lui procurent le bilinguisme officiel, le Nouveau-Brunswick souhaite bâtir à nouveau sur la complicité qu'il partage avec le gouvernement fédéral en matière de langues officielles pour améliorer les services à sa population dans les deux langues officielles. Dès l'annonce en mars 2003 du gouvernement fédéral de son Plan d'action pour les langues officielles le gouvernement du Nouveau-Brunswick, par le biais de sa division de la Francophonie et des langues officielles du ministère des Relations intergouvernementales et internationales, a mis sur pied un comité pour étudier les occasions de partenariats que lui offre le nouveau plan fédéral et préparer le « Plan d'action interministériel du gouvernement du Nouveau-Brunswick en matière de langues officielles ». Le comité interministériel du Nouveau-Brunswick regroupait des représentants des ministères suivants : l'Éducation, la Formation et le Développement de l'emploi, le Secrétariat à la Culture et au Sport, l'Environnement et les Gouvernements locaux, la Santé et le Mieux-être, les Services familiaux et communautaires, Entreprises NB, Approvisionnement et Services et la Justice. Ce plan interministériel a été présenté aux plus hautes autorités du gouvernement provincial le 17 mars 2004. Le Comité des politiques et priorités, présidé par le Premier ministre Bernard Lord, a accepté la proposition du comité interministériel et a mandaté le ministère des Relations intergouvernementales et internationales à travailler avec le gouvernement fédéral afin de conclure un nouveau cadre de collaboration pluriannuel en matière de langues officielles dans l'enseignement.

Le Nouveau-Brunswick est, en quelque sorte, un microcosme du Canada quand il s'agit de la réalité des deux communautés de langues officielles. La province est, sans aucun doute, le partenaire canadien qui a le plus profité des programmes de langues officielles dans le passé et qui a obtenu les meilleurs résultats. Les nouvelles réalités socio-démographiques, qui entraînent de nouveaux défis, exigent que la province en fasse encore davantage parce que sa population, francophone et anglophone, le demande et l'exige. Le Canada doit reconnaître la spécificité de la province pour lui permettre de continuer d'avancer, voire même d'accélérer le rythme actuel, pour ainsi profiter de l'histoire de réussite et de l'exemple que le Nouveau-Brunswick offre à l'ensemble du pays. C'est dans ce contexte que les plans d'action relatifs à l'enseignement en français langue première et à l'enseignement du français langue seconde ont été développés.

**II. MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION**

**1. Contexte**

Le Nouveau-Brunswick s'est doté d'une structure qui tient compte de la particularité des deux groupes linguistiques en reconnaissant la dualité au niveau du ministère de l'Éducation et des quatorze districts scolaires dont neuf sont anglophones et cinq sont francophones. Cette structure permet l'autonomie des deux groupes linguistiques dans la gestion, l'implantation et l'évaluation

des programmes d'études ainsi que dans la gestion des budgets à partir d'une formule d'équité selon les inscriptions aux écoles de chacun des secteurs.

En date du 30 septembre 2005, le secteur public francophone dispose d'un réseau de 98 écoles à travers la province et est accessible à tous les enfants dont les parents ayants droit désirent que leur enfant fréquente l'école française. Ainsi, à l'automne 2005, 33 460 enfants sont inscrits à l'école publique francophone. Le secteur francophone, seul ou en collaboration avec des partenaires des autres provinces, élabore des programmes d'études adaptés à ses besoins. Tous les programmes sont développés en français pour les niveaux de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année. L'enseignement de l'anglais langue seconde débute en 3<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> année, selon la région et selon le niveau de connaissance de la langue seconde dans ladite région. Il existe deux programmes d'anglais langue seconde dont l'un s'adresse aux élèves qui ont déjà une compréhension de la langue seconde alors que l'autre répond aux besoins des débutants. Contrairement aux autres écoles de langue française au Canada, le taux d'effectifs et de rétention des élèves dans les écoles de langue française du Nouveau-Brunswick est indéniablement un succès : la province compte quelque 34 000 élèves francophones, représentant environ 85 p. 100 de l'effectif scolaire cible de la province. Or, l'avenir du fait français au Nouveau-Brunswick est confronté à de sérieux enjeux. Les tendances sociales, linguistiques et culturelles de la communauté francophone du Nouveau-Brunswick sont plutôt critiques. À bien des égards, les jeunes francophones se trouvent dans des situations particulièrement difficiles non seulement au niveau éducatif mais autant au niveau d'indicateurs économiques et de santé lorsque comparés à leurs pairs canadiens et ce, peu importe le groupe linguistique.

Le secteur anglophone dispose d'un réseau de 232 écoles accessibles à tous les enfants dont les parents désirent un enseignement en anglais. Le programme s'étend de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année. En date du 30 septembre 2005, le secteur public anglophone compte un total de 81 360 élèves. Il existe trois programmes de français langue seconde, soit : le programme de base, offert à partir de la 1<sup>ère</sup> année; le programme d'immersion précoce, qui commence en 1<sup>ère</sup> année et se poursuit jusqu'à la fin de la 12<sup>e</sup> année; et le programme d'immersion intermédiaire, qui commence en 6<sup>e</sup> année et se poursuit jusqu'à la fin de la 12<sup>e</sup> année. Plus de 26 p. 100 de la population étudiante bénéficie de ces programmes d'immersion, soit 21 526 élèves.

## **2. Plan d'apprentissage de qualité (2002-2012)**

La dernière décennie a été marquée par de nombreux rapports d'évaluations pancanadiennes et internationales qui ont clairement démontré que la performance des jeunes francophones - et anglophones - du Nouveau-Brunswick n'est pas à la hauteur des attentes, ni du minimum requis pour leur permettre de se tailler une place de choix dans la société de demain. Somme toute, le Nouveau-Brunswick est confronté à de nouveaux défis lesquels entraînent de nouveaux besoins.

C'est ainsi que, afin de garantir aux jeunes néo-Brunswickois l'espoir d'avoir une chance égale de contribuer à part entière à la société canadienne de demain, il est jugé impératif, au niveau provincial, d'aligner les efforts et les énergies de tous et chacun vers la réussite académique globale de ces jeunes, et ce dès aujourd'hui. Pour ce faire, le gouvernement du Nouveau-Brunswick a défini son Plan d'apprentissage de qualité (PAQ) pour les dix prochaines années (2002 à 2012). Le PAQ comprend quatre jalons en éducation, soit : le développement de la petite enfance, l'enseignement primaire et secondaire (M-12), la formation et l'éducation postsecondaire, et l'enseignement aux adultes et l'apprentissage continu.

Le premier des quatre jalons annoncé en avril 2003 porte sur l'enseignement primaire et secondaire : *Écoles de qualité, résultats élevés*. Il vise à bâtir un système d'éducation de qualité pour les écoles primaires et secondaires. Sa mise en œuvre est déjà amorcée et s'étendra sur une période de dix ans. Cinq grands objectifs stratégiques y figurent, soit :

- Faire en sorte que les élèves atteignent les niveaux d'excellence les plus élevés;
- Assurer le développement global de l'enfant;
- Promouvoir le développement d'écoles dynamiques dans des collectivités engagées;
- Appuyer une transition harmonieuse vers les études et la formation postsecondaire;
- Assurer la reddition de comptes dans l'ensemble du système d'éducation.

### 3. Plans d'action relatifs aux programmes réguliers et aux stratégies additionnelles (2005-2006 à 2008-2009)

Le Nouveau-Brunswick a défini deux plans d'action distincts de quatre ans (2005-2006 à 2008-2009) pour l'enseignement en français langue première et pour l'enseignement du français langue seconde. Les plans d'action relatifs aux programmes réguliers et aux stratégies additionnelles du Nouveau-Brunswick s'inscrivent aux priorités stratégiques du Protocole d'entente entre le Canada et le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) [CMEC], aux objectifs du Plan d'action du Canada pour les langues officielles et aux priorités provinciales définies dans son PAQ.

Le point d'ancrage des mesures du ministère avec le plan de prospérité du Nouveau-Brunswick (2002-2012) se situe particulièrement dans sa composante « Investir dans la population ». Les mesures présentées par le ministère de l'Éducation sont soutenues par deux des trois axes prioritaires du Plan d'action du Canada pour les langues officielles, soit l'éducation et le développement des communautés - l'éducation étant l'un des piliers du plan fédéral, tout comme elle est d'ailleurs au Nouveau-Brunswick. Les grands objectifs du Plan d'action du Canada pour les langues officielles dans les domaines de la langue maternelle (3.2.1), de l'enseignement de la langue seconde (3.2.3), de la petite enfance (4.2.1 alphabétisation, recherche), du développement économique (4.2.5 économie du savoir, formation en ligne) recourent parfaitement bien les résultats visés par le PAQ.

Les secteurs scolaires francophone et anglophone du ministère de l'Éducation ont axé leurs mesures autour des jalons des objectifs stratégiques susmentionnés.

Un des thèmes développés par le ministère de l'Éducation dans sa proposition d'action, « une réponse aux défis de l'alphabétisation : accent sur la lecture » vise d'abord et avant tout la littératie. Le Ministère touche ainsi à la fois les jalons « petite enfance » et « apprentissage continu » du PAQ et les domaines 4.2.1 et 4.2.5 du Plan d'action du Canada.

Le secteur francophone du ministère mettra de l'avant un éventail de mesures touchant principalement la petite enfance, les enfants d'ayants droit de la maternelle à la fin du secondaire, la construction identitaire et la réussite des élèves. Le secteur anglophone quant à lui concentrera ses efforts sur l'apprentissage du français langue seconde, de la maternelle à la fin du secondaire.

Plus spécifiquement, en matière d'éducation, la province du Nouveau-Brunswick appuie fortement les objectifs du gouvernement fédéral en matière de langues officielles. En particulier, elle adhère à l'objectif de doubler, dans les prochaines dix années, la proportion de diplômés des écoles secondaires ayant une connaissance fonctionnelle de leur deuxième langue officielle. La province souscrit également aux objectifs liés à la promotion de l'accès et de l'intégration, à l'augmentation de la qualité des apprentissages et à l'enrichissement culturel du milieu scolaire. À noter cependant que la province du Nouveau-Brunswick doit ajuster les objectifs du gouvernement fédéral à sa situation particulière. La province devra plutôt viser l'amélioration de la qualité et l'atteinte de seuils de performance rehaussés puisque ces écoles ont déjà atteint et dépassé les objectifs du gouvernement du Canada en ce qui a trait au recrutement des enfants d'ayants droit.

Considérant l'importance d'augmenter la qualité de la langue parlée et écrite des élèves qui sont inscrits dans les programmes de français langue première, les fonds réguliers et additionnels appuieront le ministère de l'Éducation et les conseils d'éducation du secteur francophone pour mettre en œuvre les mesures spéciales en littératie. L'objectif est de faire en sorte que tous les élèves atteignent un niveau adéquat de lecture à la fin de la 2<sup>e</sup> année.

Quant à l'apprentissage du français langue seconde, le secteur anglophone du ministère de l'Éducation mise aussi sur le développement de la littératie en même temps qu'il cherchera à améliorer les apprentissages, l'enseignement et la supervision de l'enseignement du français. Le Nouveau-Brunswick vise l'objectif de faire passer à 70 p. 100 d'ici 2013 la proportion des finissants du secondaire capables de s'exprimer verbalement dans leur seconde langue officielle.

### III. MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE ET DE LA FORMATION

#### 1. Contexte

Au sein du système d'éducation et de formation postsecondaires du Nouveau-Brunswick, l'étudiant peut faire ses études dans la langue officielle de son choix. Ce fait illustre l'engagement de la province à l'égard de la sauvegarde et de la promotion de la langue et de la culture de chacune de ses deux communautés linguistiques officielles.

##### a) Secteur collégial

Le réseau francophone du collège communautaire du Nouveau-Brunswick doit relever des défis importants afin de mieux répondre aux besoins de formation et d'emploi dans la province, notamment en ce qui a trait au recrutement, à l'accès, à la rétention des étudiants et à la qualité de l'enseignement.

Les campus, dans l'ensemble, connaissent des difficultés sérieuses au niveau du recrutement dans les programmes réguliers. Ce problème s'amplifie à chaque année et l'ensemble des collèges débute l'année 2005-2006 avec seulement 60 p. 100 des sièges occupés. Les statistiques démontrent que plus de deux tiers des finissants des écoles secondaires du Nouveau-Brunswick ne poursuivent pas d'études postsecondaires, malgré la demande pour des travailleurs formés. Souvent, ces étudiants manquent d'information concernant les possibilités de poursuivre les études postsecondaires dans les domaines en demande et dans les campus des collèges communautaires. On assiste à une problématique plus particulière au niveau de la tendance des francophones à quitter les régions pour poursuivre leurs études dans les plus grands établissements d'enseignement à majorité anglophone. Les plus petits campus, en région, doivent donc faire face à un défi particulier pour le recrutement.

L'accès à l'information, aux services et aux programmes de formation des collèges est certes sous-jacent au problème de recrutement. De plus en plus, les Canadiens et les Canadiennes trouvent les renseignements qu'ils cherchent par le biais des sites électroniques. Une étude effectuée au Nouveau-Brunswick durant l'été 2003, auprès des groupes-cibles les plus aptes à accéder aux services de formation postsecondaires livrés par les collèges communautaires, a été très révélatrice. En effet, elle confirme que plus de 80 p. 100 de cette population préfère se renseigner d'abord par le biais du Web, avant de communiquer avec les intervenants et les institutions. De plus, ces recherches démontrent clairement que les gens exigent des sites électroniques concis, intuitifs et précis, où l'on retrouve facilement et rapidement tout ce que l'on cherche. Le concept de « guichet électronique unique » est de loin le modèle préféré.

Aujourd'hui, la formation à distance constitue un élément capital de l'accès à la formation. Cette approche est déjà disponible dans les divers campus mais le défi consiste à offrir un plus grand nombre de cours en français en ligne et à intégrer l'ensemble dans un système provincial bien rodé et cohérent.

Au problème de recrutement s'ajoute celui de la rétention des étudiants. Celui-ci est relié à différents facteurs, dont la langue et la qualité de l'enseignement. Il existe des différences marquées au niveau des habiletés de communication, en français et en anglais, entre les étudiants provenant des différentes régions de la province et d'ailleurs. Nombre d'étudiants éprouvent des difficultés importantes avec la langue française et/ou anglaise. Cette situation a des répercussions sérieuses : un nombre important de décrocheurs, des transferts vers les campus anglophones et l'incapacité de répondre aux exigences des employeurs. Ceux-ci ont besoin de travailleurs pouvant s'exprimer autant à l'oral qu'à l'écrit dans les deux langues officielles. De plus, le personnel enseignant des collèges est généralement composé de spécialistes et de professionnels provenant directement du marché de l'emploi et qui ne possèdent pas nécessairement de formation en pédagogie. Il est donc nécessaire d'offrir une formation et un appui en pédagogie pour assurer la qualité de l'enseignement. S'ajoutent à ces ressources, des services aux étudiants et à la vie étudiante bien développés et accessibles étant donné que les campus sont tous situés en milieu rural à l'exception d'un seul. Pour intéresser et retenir des étudiants dans les campus en milieu rural, il est essentiel de leur offrir des services sur place et riches en activités, sinon ils choisissent de poursuivre leur formation dans des institutions en milieu urbain.

Puisque l'économie du Savoir est celle qui permet à toute société de se développer et de tirer profit des nouvelles découvertes par l'entremise de la recherche appliquée, de l'innovation et du transfert technologique, le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick souhaite devenir un partenaire important auprès des entreprises dans ce champ d'activité. Non seulement la recherche appliquée et l'innovation sont au cœur du développement de notre société, mais elles vont de pair avec un enseignement de qualité. Elles favorisent le recrutement et la rétention des étudiants dans des domaines stratégiques du Nouveau-Brunswick.

#### b) Secteur universitaire

La province du Nouveau-Brunswick possède un réseau universitaire qui permet à la population néo-brunswickoise de poursuivre des études universitaires dans l'une ou l'autre des langues officielles.

L'University of New Brunswick est maintenant reconnue pour sa formation dans les domaines du français langue seconde, de l'immersion française et de l'anglais langue seconde.

L'Université de Moncton est toujours la seule université généraliste, uniquement francophone à l'extérieur du Québec, qui offre une variété de programmes et de cours à la population acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick. Elle possède des campus à Moncton, dans le sud-est, à Edmundston, dans le nord-ouest et à Shippagan, dans le nord-est. On retrouve une concentration importante d'acadiens et de francophones dans ces trois régions. L'Université de Moncton offre des programmes au niveau du baccalauréat, de la maîtrise et au niveau du doctorat. Cette structure a permis aux acadiens, acadiennes et francophones du Nouveau-Brunswick de jouer un rôle actif dans le développement de la société sur les scènes provinciale, nationale et internationale. Cependant, l'Université de Moncton ne bénéficie pas de certains avantages économiques, culturels et sociaux dont peuvent jouir les autres universités néo-brunswickoises en raison de leur longue existence et de leur histoire. Elle ne peut non plus réaliser des économies d'échelle comparables aux institutions de plus grande taille. Ceci représente un défi supplémentaire pour l'Université de Moncton.

## **2. Plan d'apprentissage de qualité (2002-2012)**

Le deuxième des quatre jalons du PAQ, *Accès à une éducation et à une formation postsecondaires de qualité*, représente un plan d'action complet de dix ans qui vise à positionner le secteur de l'éducation et de la formation postsecondaires pour l'avenir. Il commence là où se termine celui d'*Écoles de qualité, résultats élevés*, en appuyant des transitions réussies vers davantage de formation et d'études. L'énoncé *Accès à une éducation et à une formation postsecondaires de qualité* met l'accent sur l'amélioration de la qualité et de l'accessibilité, et vise à aider davantage de Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises de tous âges à poursuivre et à terminer avec succès une formation ou des études postsecondaires, y compris des études supérieures ou professionnelles.

Le plan de prospérité du Nouveau-Brunswick accorde une grande priorité à la formation postsecondaire. Les études démontrent que plus de 100 000 emplois seraient créés durant la mise en œuvre du plan et que ces emplois nécessiteront des études postsecondaires, dont 40 p. 100 de niveau collégial. Le CCNB doit donc multiplier les occasions de formation tant aux programmes réguliers que pour les formations sur mesure pour répondre à des besoins de formation ponctuelle.

De plus, le Premier ministre du Nouveau-Brunswick annonçait le 2 février 2006 cinq nouveaux objectifs provinciaux pour les cinq prochaines années dans son discours sur l'état de la province de 2006. Parmi les cinq objectifs, le gouvernement du Nouveau-Brunswick s'engage à ce « que le Nouveau-Brunswick ait la plus forte augmentation de travailleurs et de travailleuses ayant une formation postsecondaire au Canada ».

## **3. Plans d'action relatifs aux programmes réguliers et aux stratégies additionnelles (2005-2006 à 2008-2009)**

Les initiatives proposées par le ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation dans le cadre des plans d'action relatifs aux programmes réguliers et aux stratégies additionnelles du Nouveau-Brunswick ont été conçues pour relever efficacement ses nombreux défis. En misant sur

les objectifs d'accès, de recrutement, de rétention et d'amélioration de la qualité de l'enseignement, elles s'inscrivent tout à fait aux objectifs du Plan d'action du Canada, aux priorités stratégiques du Protocole d'entente, et aux priorités provinciales définies en 2003 dans son PAQ. Les ministères de l'Éducation et de l'Éducation postsecondaire et de la Formation travailleront avec les établissements d'éducation et de formation postsecondaires en vue d'améliorer l'accès pour les diplômés de l'immersion française qui souhaitent faire leurs études postsecondaires dans la deuxième langue. Le ministère de l'Éducation collaborera avec les établissements postsecondaires du Nouveau-Brunswick afin d'encourager davantage d'échanges entre les établissements de langue française et de langue anglaise.

De plus, le thème « capacité des institutions postsecondaires » vise à élever la capacité des universités à enseigner en français langue première. Ainsi, les mesures viseront la mise en œuvre de nouveaux programmes et l'accès à des créneaux stratégiques. Ce thème s'inscrit dans le jalon « formation et éducation postsecondaire » du PAQ tout comme il cadre avec les domaines 3.2.1 et 3.2.3 du Plan d'action du Canada.

Les plans d'action présentés dans le cadre des stratégies additionnelles permettront, d'une part, au ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation de la province de continuer sa démarche de restructuration du collège communautaire afin de répondre aux attentes de la communauté en rapport avec la *nouvelle Loi sur les langues officielles*. D'autre part, les plans d'action reprennent certains éléments du plan interministériel de la province en ce qui a trait à l'enseignement dans les universités. À ce chapitre, l'University of New Brunswick souhaite améliorer la qualité de ses programmes et effectuer des recherches dans les domaines du français langue seconde, de l'immersion française et de l'anglais langue seconde. Elle cherchera à recruter des enseignants qualifiés dans l'enseignement de la langue seconde. L'entente permettra au secteur universitaire de poursuivre l'élaboration et le développement de programmes en français. Plus spécifiquement, l'Université de Moncton pourra améliorer entre autres ses programmes en administration scolaire, en adaptation scolaire, en économie politique, en ingénierie, en criminologie, en agroforesterie et en sciences forestières. De plus, des efforts seront déployés pour attirer les femmes dans le domaine de l'ingénierie. Il faut noter que le développement des technologies de l'information et le programme de doctorat en éducation demeurent toujours une priorité. On cherchera également à recruter un plus grand nombre d'étudiants, tant au niveau provincial que national et international. Il y aura davantage d'investissements afin d'assurer des recherches en études acadiennes, en sciences humaines et en éducation.

Les langues secondes recevront leur part d'investissement dans le but d'améliorer ces programmes au niveau postsecondaire. Par ailleurs, l'Université de Moncton poursuivra ses projets de partenariat avec la Mount Allison University et l'University of Prince Edouard Island, toujours dans le but d'offrir des expériences enrichissantes en langues secondes.

#### **IV. AUTRES CONSIDÉRATIONS**

Le Nouveau-Brunswick réaffirme que les plans d'action relatifs aux programmes réguliers et aux stratégies additionnelles pour 2005-2006 à 2008-2009 poursuivent l'atteinte des objectifs gouvernement du Canada en même temps qu'ils contribueront à l'atteinte des objectifs de la province en matière d'éducation. Les stratégies et les activités proposées dans le plan d'action relatif aux stratégies additionnelles sont complémentaires à celles des programmes réguliers, sans les dédoubler. Les mesures des deux plans d'action sont également distinctes de celles qui sont ou pourront être financées conjointement par le Nouveau-Brunswick et le Canada dans le cadre d'autres ententes en matière de langues officielles dans l'enseignement qui incluent les années 2005-2006 à 2008-2009.

Les plans d'action ont été élaborés avec la participation des divers paliers d'éducation de la province qui à leur tour ont consulté les différents intervenants de la communauté pour chaque niveau. Le ministère des Affaires intergouvernementales a également organisé des concertations sectorielles avec les organismes du Forum de concertation des organismes acadiens de la province pour discuter de la complémentarité des actions des diverses ententes en matière de langues officielles.

La province du Nouveau-Brunswick adhère au principe du cadre d'imputabilité formulé dans le Plan d'action du Canada. Le Nouveau-Brunswick se donnera les moyens de rapporter sur l'efficacité des mesures mises en œuvre. Il souhaite faire preuve de transparence dans sa reddition

de comptes. Pour ce faire, les plans d'action comprennent des initiatives, des résultats attendus et des indicateurs de rendement. Au moment de rapporter, c'est la mesure des indicateurs de rendement qui permettra de tirer des conclusions quant aux résultats attendus et à l'atteinte des objectifs visés.

La province du Nouveau-Brunswick s'engage à investir 495 104 672 \$ pour la mise en œuvre des plans d'action de l'entente. Le gouvernement du Canada s'engage à verser une contribution totale de 86 391 956 \$, échelonnée sur quatre ans. Cela représente une répartition à 83/17 en faveur de la province. Cet état de fait démontre l'engagement du Nouveau-Brunswick et sa spécificité. Il témoigne du bien-fondé de son argumentation.

## **V. CONCLUSION**

Les plans d'action relatifs aux programmes réguliers et aux stratégies additionnelles pour les années 2005-2006 à 2008-2009 devraient permettre aux divers paliers de l'éducation au Nouveau-Brunswick d'offrir de meilleurs services dans l'enseignement en français langue première et dans l'enseignement du français langue seconde.

Le ministère des Affaires intergouvernementales, le ministère de l'Éducation et le ministère de l'Éducation postsecondaire et de la Formation, ainsi que toutes leurs composantes, se réjouissent de cette occasion de concerter leurs efforts. Ils s'engagent à travailler de près avec leurs élèves, leurs étudiants, les parents et leurs conseils respectifs pour mettre en œuvre, conformément à l'entente, les diverses composantes présentées ci-après.

**PLAN D'ACTION – 2005-2006 à 2008-2009  
PROGRAMMES RÉGULIERS**

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>DIVISION SCOLAIRE FRANCOPHONE</b>						
<b>I. Structure et soutien à l'enseignement</b>						
<b>1.1 Districts scolaires</b> Appuyer les districts scolaires pour défrayer les coûts supplémentaires relatifs à l'enseignement dans la langue française aux niveaux primaire et secondaire.	Les élèves francophones ont accès à un enseignement de qualité comparable à celui dont jouit la communauté anglophone.	Proportion d'élèves admissibles recevant leur éducation en français	<b>2005-2006</b>	19,783,400	4,201,600	23,985,000
			<b>2006-2007</b>	19,783,400	4,201,600	23,985,000
			<b>2007-2008</b>	19,783,400	4,201,600	23,985,000
			<b>2008-2009</b>	19,783,400	4,201,600	23,985,000
			<b>Total</b>	<b>79,133,600</b>	<b>16,806,400</b>	<b>95,940,000</b>
<b>1.2 Ressources</b> Fournir les ressources requises pour assurer les services d'appui à l'enseignement en langue française.	D'ici 2012, les autorités scolaires, les enseignants et les élèves francophones reçoivent des services d'appui de qualité : bibliothèques, matériel pédagogique, francisation, recherche et planification, promotion du secteur de langue française.	Renouvellement du matériel pédagogique	<b>2005-2006</b>	5,633,600	1,196,792	6,830,392
			<b>2006-2007</b>	5,633,600	1,196,792	6,830,392
			<b>2007-2008</b>	5,633,600	1,196,793	6,830,393
			<b>2008-2009</b>	5,633,600	1,196,793	6,830,393
			<b>Total</b>	<b>22,534,400</b>	<b>4,787,170</b>	<b>27,321,570</b>
<b>1.3 Système autonome</b> Soutenir la capacité de la province d'offrir un système d'enseignement de langue française de qualité.	D'ici 2012, la province aura maintenu sa capacité d'administrer un système d'enseignement autonome de langue française.	Augmentation des programmes d'études	<b>2005-2006</b>	1,814,600	385,400	2,200,000
			<b>2006-2007</b>	1,814,600	385,400	2,200,000
			<b>2007-2008</b>	1,814,600	385,400	2,200,000
			<b>2008-2009</b>	1,814,600	385,400	2,200,000
			<b>Total</b>	<b>7,258,400</b>	<b>1,541,600</b>	<b>8,800,000</b>
			<b>2005-2006</b>	27,231,600	5,783,792	33,015,392
			<b>2006-2007</b>	27,231,600	5,783,792	33,015,392
			<b>2007-2008</b>	27,231,600	5,783,793	33,015,393
			<b>2008-2009</b>	27,231,600	5,783,793	33,015,393
			<b>Total</b>	<b>108,926,400</b>	<b>23,135,170</b>	<b>132,061,570</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>II. Développement de programmes</b>						
<b>2.1 Agent pédagogique provincial de francisation</b> Encadrer des services additionnels en francisation (ressources pédagogiques et formation).	Les élèves qui parlent peu ou pas le français à leur entrée à la maternelle reçoivent des services additionnels afin d'être en mesure de réussir au même titre que les enfants francophones.	Pourcentage d'élèves qui ont nécessité des services d'appui en francisation qui atteignent le niveau « acceptable » au test de lecture de la 2 <sup>e</sup> année	<b>2005-2006</b>	17,500	17,500	35,000
			<b>2006-2007</b>	17,500	17,500	35,000
			<b>2007-2008</b>	17,500	17,500	35,000
			<b>2008-2009</b>	17,500	17,500	35,000
			<b>Total</b>	<b>70,000</b>	<b>70,000</b>	<b>140,000</b>
<b>2.2 Cours en ligne</b> Offrir aux élèves francophones l'accès à un éventail de cours optionnels en ligne.	Le taux de rétention des enfants d'ayants droit dans le système scolaire de langue française est amélioré.	Nombre d'inscriptions aux cours optionnels offerts aux élèves francophones  Taux de rétention des enfants d'ayants droit	<b>2005-2006</b>	360,000	360,000	720,000
			<b>2006-2007</b>	360,000	360,000	720,000
			<b>2007-2008</b>	360,000	360,000	720,000
			<b>2008-2009</b>	360,000	360,000	720,000
			<b>Total</b>	<b>1,440,000</b>	<b>1,440,000</b>	<b>2,880,000</b>
<b>2.3 Réseau d'appui aux ayants droit</b> Consolider le réseau d'appui communautaire à l'intégration des enfants d'ayants droit au système éducatif francophone.	Les enfants d'ayants droit sont mieux intégrés dans le système scolaire de langue française.	Recherche et consultation effectuées afin de mieux identifier les ayants droit de la province	<b>2005-2006</b>	11,500	11,500	23,000
			<b>2006-2007</b>	11,500	11,500	23,000
			<b>2007-2008</b>	11,500	11,500	23,000
			<b>2008-2009</b>	11,500	11,500	23,000
			<b>Total</b>	<b>46,000</b>	<b>46,000</b>	<b>92,000</b>
<b>2.4 Littératie familiale</b> Offrir un programme de littératie familiale afin de favoriser la transition des élèves vers la maternelle.	Les enfants ont un niveau de développement approprié au moment d'entrer à l'école.	Nombre d'élèves à risque identifiés à la maternelle	<b>2005-2006</b>	163,488	163,488	326,976
			<b>2006-2007</b>	163,488	163,488	326,976
			<b>2007-2008</b>	163,488	163,488	326,976
			<b>2008-2009</b>	163,488	163,488	326,976
			<b>Total</b>	<b>653,952</b>	<b>653,952</b>	<b>1,307,904</b>
<b>2.5 Agent pédagogique provincial des troubles d'apprentissage</b> Embaucher un agent pédagogique provincial spécialiste des troubles d'apprentissage.	Les enfants ayant des troubles d'apprentissage sont adéquatement encadrés.	Nombre d'élèves diagnostiqués qui ont rattrapé leur retard  Taux d'élèves terminant leur scolarité en moins de treize ans	<b>2005-2006</b>	40,000	40,000	80,000
			<b>2006-2007</b>	40,000	40,000	80,000
			<b>2007-2008</b>	40,000	40,000	80,000
			<b>2008-2009</b>	40,000	40,000	80,000
			<b>Total</b>	<b>160,000</b>	<b>160,000</b>	<b>320,000</b>
			<b>2005-2006</b>	592,488	592,488	1,184,976
			<b>2006-2007</b>	592,488	592,488	1,184,976
			<b>2007-2008</b>	592,488	592,488	1,184,976
			<b>2008-2009</b>	592,488	592,488	1,184,976
			<b>Total</b>	<b>2,369,952</b>	<b>2,369,952</b>	<b>4,739,904</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>III. Formation des enseignant(e)s</b>						
<b>3.1 Développement professionnel</b> Assurer une formation professionnelle continue au personnel enseignant.	Les enseignant(e)s ont accès à des stratégies d'enseignement innovatrices et à des ressources additionnelles afin d'améliorer l'enseignement des matières de langue française en classe.	Taux d'enseignant(e)s participant aux activités de perfectionnement	2005-2006	470,000	0.00	470,000
			2006-2007	470,000	0.00	470,000
			2007-2008	470,000	0.00	470,000
			2008-2009	470,000	0.00	470,000
			<b>Total</b>	<b>1,880,000</b>	<b>0.00</b>	<b>1,880,000</b>
<b>3.2 Appui au personnel enseignant</b> Appuyer les enseignants réguliers, les personnes-ressources et les mentors en littératie.	Un programme continu de formation et de ressources pédagogiques est offert afin que l'ensemble des élèves reçoivent l'encadrement pédagogique nécessaire pour apprendre à lire et à écrire.  Les élèves apprennent à lire dès la 2 <sup>e</sup> année et vivent la réussite dans leurs apprentissages tout au long de leur cheminement académique.	Pourcentage d'élèves qui atteignent le niveau « acceptable » au test de lecture de la 2 <sup>e</sup> année  Résultats en lecture chez les élèves de 13 ans et 15 ans à l'évaluation pancanadienne PISA	2005-2006	250,000	250,000	500,000
			2006-2007	250,000	250,000	500,000
			2007-2008	250,000	250,000	500,000
			2008-2009	250,000	250,000	500,000
			<b>Total</b>	<b>1,000,000</b>	<b>1,000,000</b>	<b>2,000,000</b>
<b>3.3 Appui aux mathématiques et sciences</b> Offrir un programme de formation et d'appui aux enseignants de mathématiques et de sciences.	Les élèves améliorent leur rendement en mathématiques et en sciences.	Résultats en mathématiques et en sciences des élèves de 13 ans et de 15 ans à l'évaluation pancanadienne PISA	2005-2006	589,000	589,000	1,178,000
			2006-2007	589,000	589,000	1,178,000
			2007-2008	589,000	589,000	1,178,000
			2008-2009	589,000	589,000	1,178,000
			<b>Total</b>	<b>2,356,000</b>	<b>2,356,000</b>	<b>4,712,000</b>
			2005-2006	1,309,000	839,000	2,148,000
			2006-2007	1,309,000	839,000	2,148,000
			2007-2008	1,309,000	839,000	2,148,000
			2008-2009	1,309,000	839,000	2,148,000
			<b>Total</b>	<b>5,236,000</b>	<b>3,356,000</b>	<b>8,592,000</b>
<b>IV. Développement des étudiant(e)s</b>						
<b>4.1 Construction identitaire des élèves</b> Organiser des activités culturelles francophones à l'échelle provinciale.	La culture francophone est une composante importante du processus de construction identitaire.	Nombre de parents qui rapportent que la langue principalement parlée à la maison est le français  Nombre d'élèves qui rapportent que la langue parlée à la maison est le français	2005-2006	90,000	90,000	180,000
			2006-2007	90,000	90,000	180,000
			2007-2008	90,000	90,000	180,000
			2008-2009	90,000	90,000	180,000
			<b>Total</b>	<b>360,000</b>	<b>360,000</b>	<b>720,000</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
			<b>2005-2006</b>	90,000	90,000	180,000
			<b>2006-2007</b>	90,000	90,000	180,000
			<b>2007-2008</b>	90,000	90,000	180,000
			<b>2008-2009</b>	90,000	90,000	180,000
		<b>Total partiel – Développement des étudiant(e)s</b>	<b>Total</b>	<b>360,000</b>	<b>360,000</b>	<b>720,000</b>
			<b>2005-2006</b>	29,223,088	7,305,280	36,528,368
			<b>2006-2007</b>	29,223,088	7,305,280	36,528,368
			<b>2007-2008</b>	29,223,088	7,305,281	36,528,369
			<b>2008-2009</b>	29,223,088	7,305,281	36,528,369
		<b>TOTAL – Division scolaire francophone</b>	<b>Total</b>	<b>116,892,352</b>	<b>29,221,122</b>	<b>146,113,474</b>
<b>UNIVERSITÉ DE MONCTON</b>						
<b>I. Structure et soutien à l'enseignement</b>						
<b>1.1 Octrois</b>			<b>2005-2006</b>	21,857,400	997,667	22,855,067
Appuyer l'Université de Moncton (UdeM) pour défrayer les coûts supplémentaires relatifs à l'enseignement dans la langue française au niveau postsecondaire. <sup>1</sup>	L'UdeM favorise l'accès à une formation postsecondaire de qualité qui répond aux besoins des étudiant(e)s de la communauté francophone.	Augmentation d'inscriptions aux programmes offerts à l'Université de Moncton	<b>2006-2007</b>	21,857,400	997,667	22,855,067
		Réduction du taux de décrochage	<b>2007-2008</b>	21,857,400	997,667	22,855,067
		Augmentation du pourcentage de diplômés du secondaire du Nouveau-Brunswick qui fréquentent l'UdeM	<b>2008-2009</b>	21,857,400	997,668	22,855,068
			<b>Total</b>	<b>87,429,600</b>	<b>3,990,669</b>	<b>91,420,269</b>
			<b>2005-2006</b>	21,857,400	997,667	22,855,067
			<b>2006-2007</b>	21,857,400	997,667	22,855,067
			<b>2007-2008</b>	21,857,400	997,667	22,855,067
			<b>2008-2009</b>	21,857,400	997,668	22,855,068
		<b>Total partiel – Structure et soutien à l'enseignement</b>	<b>Total</b>	<b>87,429,600</b>	<b>3,990,669</b>	<b>91,420,269</b>
<b>II. Développement de programmes</b>						
<b>Volet 1 : Appui à la formation en français</b>						
<b>2.1 Formation linguistique</b>				Université		
Appuyer et dynamiser le Centre d'aide en français (CAF).	Les besoins des étudiant(e)s sont mieux arrimés aux disciplines.	Nombre d'inscriptions aux ateliers	<b>2005-2006</b>	869,810	536,056	1,405,866
	Maintenir le cap sur la réforme de la formation linguistique.	Nombre de nouvelles activités de formation linguistique	<b>2006-2007</b>	912,532	536,056	1,448,588
			<b>2007-2008</b>	957,390	536,055	1,493,445
			<b>2008-2009</b>	1,004,490	536,055	1,540,545
			<b>Total</b>	<b>3,744,222</b>	<b>2,144,222</b>	<b>5,888,444</b>

[1] La contribution provinciale comprend un montant de 3 900 000 \$ accordé à l'Université de Moncton afin d'appuyer les programmes offerts en français.

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>2.2 Centre international d'apprentissage du français (CIAF)</b> Mettre en place un programme de marketing dynamique.  Mettre en place un programme complet d'évaluation pour répondre aux besoins des étudiants venant au CIAF.	Le recrutement des étudiant(e)s internationaux est accru.	Établissement de partenariats stratégiques avec d'autres établissements	2005-2006	Université 275,000	87,500	362,500
			2006-2007	232,500	87,500	320,000
		2007-2008	162,500	87,500	250,000	
		2008-2009	80,000	87,500	167,500	
		<b>Total</b>	<b>750,000</b>	<b>350,000</b>	<b>1,100,000</b>	
<b>2.3 Maîtrise en sciences forestières et option coop</b> Offrir une formation supérieure en foresterie en français.  Fournir l'accès à une expérience internationale et la création d'ateliers de formation spécifique.	L'Université de Moncton répond aux exigences des employeurs à la recherche de personnel hautement qualifié dans le domaine de la foresterie.	Augmentation du nombre de personnel professionnel francophone oeuvrant dans le domaine de la foresterie	2005-2006	Université 66,518	67,643	134,161
			2006-2007	67,258	67,643	134,901
		2007-2008	68,013	67,643	135,656	
		2008-2009	68,783	67,643	136,426	
		<b>Total</b>	<b>270,572</b>	<b>270,572</b>	<b>541,144</b>	
<b>2.4 Sciences en français (phase 2)</b> Mettre sur pied un « programme de transition » pour les étudiants du secondaire pour permettre la reprise de cours échoués et assurer ainsi une continuité dans le programme de sciences.  Élaborer un système d'assistantat pour améliorer l'encadrement Bourses d'études, priorité au 1 <sup>er</sup> cycle.	Le programme de service d'aide et d'encadrement aux étudiant(e)s est amélioré.	Augmentation du nombre d'inscriptions et de rétention en sciences et en sciences de la santé	2005-2006	Université 600,000	350,000	950,000
			2006-2007	600,000	350,000	950,000
		2007-2008	600,000	350,000	950,000	
		2008-2009	600,000	350,000	950,000	
		<b>Total</b>	<b>2,400,000</b>	<b>1,400,000</b>	<b>3,800,000</b>	
<b>2.5 Formation artistique</b> Permettre aux étudiant(e)s de participer à la réalisation d'un opéra.  Organiser un programme d'audition-atelier dans 5 polyvalentes francophones.  Mettre sur pied un programme de certification en scénarisation.	Le personnel en production cinématographique, télévisuelle et documentaire bénéficie d'une formation accrue en Acadie.	Augmentation du nombre d'inscriptions dans les cours et les programmes	2005-2006	Université 29,722	46,284	76,006
			2006-2007	55,811	46,284	102,095
			2007-2008	48,946	46,284	95,230
			2008-2009	50,656	46,283	96,939
			<b>Total</b>	<b>185,135</b>	<b>185,135</b>	<b>370,270</b>
<b>2.6 Formation à temps partiel et à distance</b> Mettre sur pied une équipe pluridisciplinaire réseau pour la médiatisation en ligne de contenu pédagogique.	Les programmes en e-formation sont consolidés.	Embauche de 4 spécialistes pour la conception de l'équipe pluridisciplinaire	2005-2006	Université 615,168	295,454	910,622
			2006-2007	634,844	295,454	930,298
	La présence francophone est plus importante dans le milieu universitaire.	Augmentation du nombre de programmes médiatisés en ligne	2007-2008	655,295	295,455	950,750
			2008-2009	676,512	295,455	971,967
			<b>Total</b>	<b>2,581,819</b>	<b>1,181,818</b>	<b>3,763,637</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>Volet 2 : Renforcer l'accès aux études</b>						
<b>2.7 Programme de 3<sup>e</sup> cycle en éducation</b> Appuyer le programme de doctorat en éducation destiné à mieux desservir les systèmes scolaires francophones en situation minoritaire.	La relève des professeur(e)s, des formateurs d'enseignant(e)s pour travailler en situation minoritaire est assurée.	Augmentation du nombre d'inscriptions au programme de doctorat		Université		
			<b>2005-2006</b>	125,000	75,000	200,000
			<b>2006-2007</b>	125,000	75,000	200,000
			<b>2007-2008</b>	125,000	75,000	200,000
			<b>2008-2009</b>	125,000	75,000	200,000
			<b>Total</b>	<b>500,000</b>	<b>300,000</b>	<b>800,000</b>
<b>2.8 Promotion des études universitaires en français</b> Refondre le site Web de l'Université de Moncton.  Renouveler les projets spéciaux de promotion (ex.: <i>Destination</i> ).	Des campagnes de promotion auprès de francophones et d'étudiant(e)s issus des programmes d'immersion en français sont développés.	Augmentation du nombre d'étudiant(e)s de l'intérieur et de l'extérieur de la province (FLP et FLS)  Meilleur taux de pénétration du marché des diplômés des écoles secondaires francophones du N.-B.		Université		
			<b>2005-2006</b>	270,348	170,306	440,654
			<b>2006-2007</b>	267,820	170,306	438,126
			<b>2007-2008</b>	270,292	170,306	440,598
			<b>2008-2009</b>	272,765	170,307	443,072
			<b>Total</b>	<b>1,081,225</b>	<b>681,225</b>	<b>1,762,450</b>
<b>Volet 3 : Consolidation des infrastructures d'enseignement et de recherche</b>						
<b>2.9 Centre de recherche en études acadiennes</b> Acquérir des publications dans le domaine des études acadiennes et embaucher un bibliothécaire spécialisé à temps partiel.  Mettre en place des nouvelles technologies de conservation numérique.  Établir une bourse d'études prestigieuse au niveau postdoctoral.	La capacité de recherche en études acadiennes est améliorée.	Augmentation du nombre de mémoires, de maîtrises et de thèses de doctorat en études acadiennes  Augmentation du nombre d'inscriptions à l'Université par le biais de maîtrise en études acadiennes		Université		
			<b>2005-2006</b>	50,000	37,500	87,500
			<b>2006-2007</b>	50,000	37,500	87,500
			<b>2007-2008</b>	50,000	37,500	87,500
			<b>2008-2009</b>	50,000	37,500	87,500
			<b>Total</b>	<b>200,000</b>	<b>150,000</b>	<b>350,000</b>
<b>2.10 Recherche en sciences humaines</b> Enrichir la production scientifique, accorder des subventions et établir des réseaux de recherche dans le domaine de la recherche en sciences humaines.	La recherche accrue en sciences humaines permet d'établir un levier de développement économique culturel et social, d'atténuer la difficulté vécue par les chercheuses et chercheurs qui ont à œuvrer loin des grands centres et de promouvoir la viabilité et la vitalité des communautés francophones en milieu minoritaire.	Augmentation des taux de productions scientifiques, de subventions accordées et de réseaux de recherche établis		Université		
			<b>2005-2006</b>	127,500	77,500	205,000
			<b>2006-2007</b>	127,500	77,500	205,000
			<b>2007-2008</b>	127,500	77,500	205,000
			<b>2008-2009</b>	127,500	77,500	205,000
			<b>Total</b>	<b>510,000</b>	<b>310,000</b>	<b>820,000</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>2.11 Recherche en éducation</b> Appuyer la participation de plus de 200 étudiantes ou étudiants chercheurs de deuxième et troisième cycles à la formation et l'encadrement en matière d'éducation.  Faciliter la création et la consolidation d'équipes de recherche d'envergure nationale.	La capacité de recherche des groupes, des équipes et des chercheuses et chercheurs de la Faculté d'éducation est améliorée.	Augmentation du nombre de publications ayant trait à l'éducation en situation minoritaire  Établissement de réseaux de recherche nationaux et internationaux		Université		
			<b>2005-2006</b>	143,775	102,313	246,088
			<b>2006-2007</b>	157,800	102,313	260,113
			<b>2007-2008</b>	151,825	102,312	254,137
			<b>2008-2009</b>	155,850	102,312	258,162
<b>Total</b>	<b>609,250</b>	<b>409,250</b>	<b>1,018,500</b>			
<b>2.12 Développement des bibliothèques</b> Assurer le maintien de collections de base nécessaires pour appuyer l'enseignement et la recherche à l'Université de Moncton.  Offrir des services de livraison de documentation de qualité pour les communautés universitaires locales de même que la clientèle à distance.  Mettre en branle un processus d'archivage de la documentation afin d'économiser l'espace disponible à la bibliothèque.	La documentation des bibliothèques de l'Université de Moncton répond aux besoins des communautés universitaires.	Une collection rajeunie de monographies  Ajout de monographies  Maintien des abonnements actuels, ajout de nouveaux titres de périodiques et ajout de nouvelles bases de données		Université		
			<b>2005-2006</b>	159,970	121,410	281,380
			<b>2006-2007</b>	167,879	121,410	289,289
			<b>2007-2008</b>	174,093	121,411	295,504
			<b>2008-2009</b>	183,700	121,411	305,111
<b>Total</b>	<b>685,642</b>	<b>485,642</b>	<b>1,171,284</b>			
<b>2.13 Promotion et diffusion des produits culturels</b> Fournir de l'aide technique pour la publication de cinq manuscrits et œuvres culturelles par année.  Procurer un kiosque mobile pour l'exposition des œuvres scientifiques et culturelles universitaires.  Développer des outils de support et de diffusion.	Les publications scientifiques et culturelles de la communauté universitaire apportent une expertise et une aide à la diffusion et au rayonnement.  Les différentes sociétés culturelles, y compris les communautés francophones plus éloignées du campus, sont desservies et participent à diverses activités telles la tenue de salons du livre, de lancements et autres événements par le biais du kiosque mobile.	Outils de support et de diffusion en place		Université		
			<b>2005-2006</b>	78,393	56,669	135,062
			<b>2006-2007</b>	77,921	56,669	134,590
			<b>2007-2008</b>	81,380	56,669	138,049
			<b>2008-2009</b>	88,981	56,668	145,649
<b>Total</b>	<b>326,675</b>	<b>226,675</b>	<b>553,350</b>			
<b>2.14 Développement de l'infrastructure technologique</b> Doter les salles d'enseignement, d'installations technologiques modernes pour la formation et l'apprentissage.  Installer un système moderne de gestion des contenus d'apprentissage.	La capacité de communication avec les réseaux de recherche canadiens et internationaux est améliorée.	Augmentation du nombre de salles conventionnelles transformées en salles multimédias  Installation de nouveaux systèmes de contenus d'apprentissage  Meilleure capacité de l'Université de Moncton à communiquer avec d'autres réseaux		Université		
			<b>2005-2006</b>	371,000	208,500	579,500
			<b>2006-2007</b>	371,000	208,500	579,500
			<b>2007-2008</b>	346,000	208,500	554,500
			<b>2008-2009</b>	346,000	208,500	554,500
<b>Total</b>	<b>1,434,000</b>	<b>834,000</b>	<b>2,268,000</b>			

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
			2005-2006	3,782,204	2,232,135	6,014,339
			2006-2007	3,847,865	2,232,135	6,080,000
			2007-2008	3,818,234	2,232,135	6,050,369
			2008-2009	3,830,237	2,232,134	6,062,371
		<b>Total partiel – Développement de programmes</b>	<b>Total</b>	<b>15,278,540</b>	<b>8,928,539</b>	<b>24,207,079</b>
<b>III. Formation des enseignant(e)s</b>						
<b>3.1 Aide aux formateurs et formatrices</b>				Université		
Élaborer une banque de documents, de référence et d'outils pédagogiques pratiques sur le processus d'apprentissage, sur les approches qui favorisent la construction des savoirs et sur la recherche en cours en matière de fonctionnement du cerveau, du processus d'apprentissage, de l'auto-socio-constructivisme.	Un plan à long terme de formation professionnelle est établi en se basant sur le résultat de recherches en neuro-sciences et son impact sur la pédagogie.	Augmentation du nombre de professeurs ayant bénéficié de l'encadrement	2005-2006	32,500	33,250	65,750
			2006-2007	33,000	33,250	66,250
Offrir des ateliers de perfectionnement pédagogique sur différents thèmes qui auront au préalable été identifiés lors des rencontres individuelles.		Présence d'une banque de documents accessibles aux formateurs et formatrices	2007-2008	33,500	33,250	66,750
			2008-2009	34,000	33,250	67,250
			<b>Total</b>	<b>133,000</b>	<b>133,000</b>	<b>266,000</b>
			2005-2006	32,500	33,250	65,750
			2006-2007	33,000	33,250	66,250
			2007-2008	33,500	33,250	66,750
			2008-2009	34,000	33,250	67,250
		<b>Total partiel – Formation des enseignant(e)s</b>	<b>Total</b>	<b>133,000</b>	<b>133,000</b>	<b>266,000</b>
<b>IV. Développement des étudiant(e)s</b>						
<b>4.1 Bourses d'accès aux études postsecondaires en français</b>				Université		
Offrir des bourses d'accès aux études postsecondaires en français.	L'accès à des programmes de formation postsecondaire dans la langue française est améliorée.	Maintien de la valeur et du nombre de bourses	2005-2006	0.00	170,000	170,000
			2006-2007	0.00	170,000	170,000
			2007-2008	0.00	170,000	170,000
			2008-2009	0.00	170,000	170,000
			<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>680,000</b>	<b>680,000</b>
<b>4.2 Bourses de promotion aux études en français</b>				Université		
Recruter des étudiant(e)s francophones d'autres universités canadiennes.	Les jeunes francophones poursuivent des études universitaires en français et ce à la largeur du pays.	Augmentation du nombre d'étudiant(e)s de milieux francophones qui débutent et complètent des études postsecondaires en français à l'Université de Moncton	2005-2006	0.00	103,153	103,153
			2006-2007	0.00	103,153	103,153
			2007-2008	0.00	103,153	103,153
			2008-2009	0.00	103,153	103,153
			<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>412,612</b>	<b>412,612</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
4.3 <b>Bourses d'études supérieures</b> Recruter d'excellents étudiant(e)s dans les programmes de deuxième et de troisième cycles.	L'Université de Moncton propose davantage d'activités de recherche dans ses programmes privilégiés.	Augmentation du nombre de diplômé(e)s des cycles supérieurs	Université			
			2005-2006	0.00	148,000	148,000
		2006-2007	0.00	148,000	148,000	
		2007-2008	0.00	148,000	148,000	
		2008-2009	0.00	148,000	148,000	
<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>592,000</b>	<b>592,000</b>			
4.4 <b>Faculté de droit</b> Offrir des bourses de recrutement aux programmes de droit.	L'Université de Moncton recrute davantage d'étudiant(e)s en droit.	Augmentation du nombre d'inscriptions aux programmes de droit	Université			
			2005-2006	0.00	70,000	70,000
		2006-2007	0.00	70,000	70,000	
		2007-2008	0.00	70,000	70,000	
		2008-2009	0.00	70,000	70,000	
<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>280,000</b>	<b>280,000</b>			
4.5 <b>Administration publique</b> Offrir des bourses de recrutement au programme de Maîtrise en administration publique.	La fonction publique des trois paliers gouvernementaux est nanti de fonctionnaires compétents et bilingues.	Augmentation du nombre d'étudiant(e)s inscrits à la maîtrise en administration publique	Université			
			2005-2006	0.00	50,000	50,000
		2006-2007	0.00	50,000	50,000	
		2007-2008	0.00	50,000	50,000	
		2008-2009	0.00	50,000	50,000	
<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>200,000</b>	<b>200,000</b>			
4.6 <b>Programme d'exonération des frais différentiels</b> Payer les frais différentiels de 20 nouveaux étudiant(e)s internationaux par année.  Évaluer les projets de coopération existants.	L'Université de Moncton recrute davantage d'étudiant(e)s internationaux.	Augmentation du nombre d'étudiant(e)s internationaux	Université			
			2005-2006	0.00	156,995	156,995
		2006-2007	0.00	156,995	156,995	
		2007-2008	0.00	156,995	156,995	
		2008-2009	0.00	156,995	156,995	
<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>627,980</b>	<b>627,980</b>			
4.7 <b>Programme d'intégration des étudiant(e)s</b> Mettre sur pied des services d'encadrement académique aux étudiant(e)s de 1 <sup>re</sup> année sous forme de mentorat et de tutorat sur les trois campus.  Offrir des formations ponctuelles aux étudiant(e)s, professeur(e)s et directions de département dans l'encadrement académique.	Les nouveaux étudiant(e)s bénéficient des services d'encadrement académique.	Augmentation du taux de rétention des étudiant(e)s à l'Université de Moncton	Université			
			2005-2006	184,975	134,975	319,950
		2006-2007	184,975	134,975	319,950	
		2007-2008	184,975	134,975	319,950	
		2008-2009	184,975	134,975	319,950	
<b>Total</b>	<b>739,900</b>	<b>539,900</b>	<b>1,279,800</b>			

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
			Université			
			2005-2006	184,975	833,123	1,018,098
			2006-2007	184,975	833,123	1,018,098
			2007-2008	184,975	833,123	1,018,098
			2008-2009	184,975	833,123	1,018,098
<b>Total partiel – Développement des étudiant(e)s</b>			<b>Total</b>	<b>739,900</b>	<b>3,332,492</b>	<b>4,072,392</b>
			Université			
			2005-2006	25,857,079	4,096,175.00	29,953,254.00
			2006-2007	25,923,240	4,096,175.00	30,019,415.00
			2007-2008	25,894,109	4,096,175.00	29,990,284.00
			2008-2009	25,906,612	4,096,175.00	30,002,787.00
<b>TOTAL – Université de Moncton</b>			<b>Total</b>	<b>103,581,040</b>	<b>16,384,700</b>	<b>119,965,740</b>
<b>COLLÈGE COMMUNAUTAIRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK (CCNB)</b>						
<b>I. Structure et soutien à l'enseignement</b>						
<b>1.1 Octrois</b>			<b>2005-2006</b>	42,409,989	0.00	42,409,989
Appuyer le CCNB pour défrayer les coûts supplémentaires relatifs à l'enseignement dans la langue française au niveau collégial.	Plus grand accès à une formation postsecondaire de qualité qui répond aux étudiant(e)s de langue française.	Maintien du nombre de programmes	<b>2006-2007</b>	42,409,989	0.00	42,409,989
		Augmentation du nombre d'inscriptions et de diplômés	<b>2007-2008</b>	42,409,989	0.00	42,409,989
			<b>2008-2009</b>	42,409,990	0.00	42,409,990
		Réduction du taux de décrochage	<b>Total</b>	<b>169,639,957</b>	<b>0.00</b>	<b>169,639,957</b>
		Augmentation du taux de transition du secondaire au collège				
<b>1.2 Infrastructures et réorganisation du CCNB</b>			<b>2005-2006</b>	442,750	442,750	885,500
Planifier et réorganiser la gestion des activités pédagogiques et administratives de la division francophone du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick.	La restructuration du collège communautaire est appuyée afin de répondre aux attentes de la communauté en rapport avec la <i>nouvelle Loi sur les langues officielles</i> .	Pourcentage de dossiers pédagogiques et administratifs élaborés en français dans les campus francophones	<b>2006-2007</b>	442,750	442,750	885,500
			<b>2007-2008</b>	442,750	442,750	885,500
			<b>2008-2009</b>	442,750	442,750	885,500
			<b>Total</b>	<b>1,771,000</b>	<b>1,771,000</b>	<b>3,542,000</b>
			Les étudiants et le personnel du CCNB ont accès à un système informatique plus fonctionnel.			

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
1.3 <b>Technologie en enseignement</b> Améliorer les outils technologiques et augmenter l'offre de la formation à distance pour l'ensemble des campus francophones du CCNB.	Les 5 campus ont accès à une plate-forme commune et mise à jour pour assurer la livraison des cours en ligne.  Augmentation de cours et de programmes réguliers offerts en ligne.  Augmentation de partenariats pour le développement des cours et des programmes en ligne.  Augmentation du nombre d'inscriptions d'étudiant(e)s francophones des autres provinces de l'Atlantique.  Augmentation du nombre d'inscriptions à temps partiel à des programmes réguliers du CCNB.	Nombre d'outils technologiques mis à jour pour développer et livrer la formation en ligne  Nombre d'intervenants en formation en ligne qui auront suivi un programme de perfectionnement  Nombre d'inscriptions à temps partiel et aux programmes réguliers au CCNB  Nombre de cours offert en ligne	2005-2006	215,875	215,875	431,750
			2006-2007	215,875	215,875	431,750
			2007-2008	215,875	215,875	431,750
			2008-2009	215,875	215,875	431,750
			<b>Total</b>	<b>863,500</b>	<b>863,500</b>	<b>1,727,000</b>
1.4 <b>Outils de communication</b> Développer des outils de communication en vue de mieux informer les clientèles du CCNB de ses programmes, de ses projets et de ses services.	Amélioration du service d'information.	Nombre d'outils de communication qui seront développés  Nombre de demandes d'information pour les programmes, projets et services	2005-2006	122,500	122,500	245,000
			2006-2007	122,500	122,500	245,000
			2007-2008	122,500	122,500	245,000
			2008-2009	122,500	122,500	245,000
			<b>Total</b>	<b>490,000</b>	<b>490,000</b>	<b>980,000</b>
<b>Total partiel – Structure et soutien à l'enseignement</b>			2005-2006	43,191,114	781,125	43,972,239
			2006-2007	43,191,114	781,125	43,972,239
			2007-2008	43,191,114	781,125	43,972,239
			2008-2009	43,191,115	781,125	43,972,240
			<b>Total</b>	<b>172,764,457</b>	<b>3,124,500</b>	<b>175,888,957</b>
<b>II. Développement de programmes</b>						
2.1 <b>Formation collégiale à base de cours</b> Adapter les programmes de formation dans les secteurs des techniques, des technologies et des métiers en vue de permettre aux étudiants de s'inscrire à temps partiel à des cours sans avoir à s'inscrire à un programme.	Réorganisation des cours pour mieux les intégrer aux projets d'articulation et de reconnaissance avec les universités de l'Atlantique.	Nombre de cours de spécialité du CCNB révisés et reconnus d'un programme à un autre  Banque de cours communs à l'ensemble des programmes du CCNB est en place  Nombre de cours reconnus d'un programme à un autre  Nombre de programmes de 2 ans du CCNB reconnus par les universités francophones de l'Atlantique, soit par des ententes d'articulation ou des ententes de reconnaissance	2005-2006	397,995	397,995	795,990
			2006-2007	397,995	397,995	795,990
			2007-2008	397,995	397,995	795,990
			2008-2009	397,995	397,995	795,990
			<b>Total</b>	<b>1,591,980</b>	<b>1,591,980</b>	<b>3,183,960</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
2.2 <b>Accès aux programmes collégiaux</b> Améliorer l'accès aux étudiant(e)s et au personnel francophones, aux programmes collégiaux afin de leur offrir diverses occasions de se développer dans un milieu de formation francophone.	Accessibilité accrue aux cours et aux programmes réguliers du CCNB.  Augmentation du perfectionnement professionnel du corps professoral en appui à l'enseignement et à la recherche et au développement.	Nombre de journées de perfectionnement professionnel offertes au personnel	2005-2006	250,000	250,000	500,000
			2006-2007	250,000	250,000	500,000
			2007-2008	250,000	250,000	500,000
			2008-2009	250,000	250,000	500,000
			<b>Total</b>	<b>1,000,000</b>	<b>1,000,000</b>	<b>2,000,000</b>
		Mise en fonction d'un répertoire d'objets d'apprentissage et d'une méthodologie de médiatisation pour la clientèle adulte				
		Nombre de cours des programmes réguliers qui seront médiatisés et accessibles en ligne				
		Nombre d'enseignants qui auront suivi un séminaire sur la pédagogie renouvelée en français				
		Nombre d'enseignant(e)s qui auront suivi des séances de perfectionnement dans leur domaine d'expertise				
2.3 <b>Développement de programmes</b> Offrir aux étudiant(e)s francophones une plus grande variété de programmes de formation répondant aux besoins du marché du travail.	Élaboration accrue de programmes de formation de nature technique, professionnelle et de métier dans les campus francophones du CCNB.	Nombre de nouveaux programmes développés et disponibles aux étudiant(e)s francophones	2005-2006	175,000	175,000	350,000
			2006-2007	175,000	175,000	350,000
			2007-2008	175,000	175,000	350,000
			2008-2009	175,000	175,000	350,000
			<b>Total</b>	<b>700,000</b>	<b>700,000</b>	<b>1,400,000</b>
2.4 <b>Recherche appliquée et innovation</b> Développer le potentiel en recherche appliquée et innovation auprès du personnel enseignant et des étudiant(e)s du CCNB.	Développement d'une équipe d'enseignant(e)s intéressés par le volet recherche appliquée et l'innovation au CCNB.	Nombre d'experts en recherche recrutés	2005-2006	137,500	137,500	275,000
			2006-2007	137,500	137,500	275,000
			2007-2008	137,500	137,500	275,000
			2008-2009	137,500	137,500	275,000
			<b>Total</b>	<b>550,000</b>	<b>550,000</b>	<b>1,100,000</b>
		Nombre de séminaires portant sur les activités de recherche appliquée au CCNB qui auront été tenus				
		Nombre de projets de recherche appliquée qui auront été identifiés				
			2005-2006	960,495	960,495	1,920,990
			2006-2007	960,495	960,495	1,920,990
			2007-2008	960,495	960,495	1,920,990
			2008-2009	960,495	960,495	1,920,990
			<b>Total</b>	<b>3,841,980</b>	<b>3,841,980</b>	<b>7,683,960</b>
<b>Total partiel – Développement de programmes</b>						

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>							
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu				
			Années	Province	Fédéral	Total	
<b>III. Formation des enseignant(e)s</b>							
3.1 <b>Service d'appui aux enseignant(e)s</b> Établir un service d'appui aux enseignant(e)s en matière de technologie éducative.	Intégration accrue des services d'appui aux enseignants en matière de technologie dans chacun des campus du CCNB.	Nombre de services d'appui aux enseignant(e)s en matière de technologie éducative	2005-2006	150,000	150,000	300,000	
			2006-2007	150,000	150,000	300,000	
	Développement accru de matériel relatif aux bonnes pratiques en enseignement en utilisant la technologie éducative.	Nombre d'enseignant(e)s qui auront suivi la formation spécifique à ce domaine	2007-2008	150,000	150,000	300,000	
			2008-2009	150,000	150,000	300,000	
			<b>Total</b>	<b>600,000</b>	<b>600,000</b>	<b>1,200,000</b>	
		Nombre de matériel d'appui à l'enseignement qui sera produit					
			2005-2006	150,000	150,000	300,000	
			2006-2007	150,000	150,000	300,000	
			2007-2008	150,000	150,000	300,000	
			2008-2009	150,000	150,000	300,000	
			<b>Total partiel – Formation des enseignant(e)s</b>	<b>Total</b>	<b>600,000</b>	<b>600,000</b>	<b>1,200,000</b>
			2005-2006	44,301,609	1,891,620	46,193,229	
			2006-2007	44,301,609	1,891,620	46,193,229	
			2007-2008	44,301,609	1,891,620	46,193,229	
			2008-2009	44,301,610	1,891,620	46,193,230	
			<b>TOTAL – Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</b>	<b>Total</b>	<b>177,206,437</b>	<b>7,566,480</b>	<b>184,772,917</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>					
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu		
			Années	Province	Fédéral
<b>SOMMAIRE - FLP</b>	<b>Structure et soutien à l'enseignement</b>	2005-2006	92,280,114	7,562,584	99,842,698
		2006-2007	92,280,114	7,562,584	99,842,698
		2007-2008	92,280,114	7,562,585	99,842,699
		2008-2009	92,280,115	7,562,586	99,842,701
		<b>Total</b>	<b>369,120,457</b>	<b>30,250,339</b>	<b>399,370,796</b>
		2005-2006	5,335,187	3,785,118	9,120,305
	2006-2007	5,400,848	3,785,118	9,185,966	
	2007-2008	5,371,217	3,785,118	9,156,335	
	2008-2009	5,383,220	3,785,117	9,168,337	
	<b>Total</b>	<b>21,490,472</b>	<b>15,140,471</b>	<b>36,630,943</b>	
	2005-2006	1,491,500	1,022,250	2,513,750	
	2006-2007	1,492,000	1,022,250	2,514,250	
	2007-2008	1,492,500	1,022,250	2,514,750	
	2008-2009	1,493,000	1,022,250	2,515,250	
	<b>Total</b>	<b>5,969,000</b>	<b>4,089,000</b>	<b>10,058,000</b>	
	2005-2006	274,975	923,123	1,198,098	
	2006-2007	274,975	923,123	1,198,098	
	2007-2008	274,975	923,123	1,198,098	
	2008-2009	274,975	923,123	1,198,098	
	<b>Total</b>	<b>1,099,900</b>	<b>3,692,492</b>	<b>4,792,392</b>	
	2005-2006	99,381,776	13,293,075	112,674,851	
	2006-2007	99,447,937	13,293,075	112,741,012	
	2007-2008	99,418,806	13,293,076	112,711,882	
	2008-2009	99,431,310	13,293,076	112,724,386	
<b>Total</b>	<b>397,679,829</b>	<b>53,172,302</b>	<b>450,852,131</b>		

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>DIVISION SCOLAIRE ANGLOPHONE</b>						
<b>I. Structure et soutien à l'enseignement</b>						
<b>1.1 Districts scolaires</b> Offrir un financement aux districts scolaires pour défrayer les coûts supplémentaires relatifs à l'enseignement du français langue seconde aux niveaux primaire et secondaire.	Les élèves auront accès à des programmes d'enseignement de qualité du français langue seconde.	Augmentation des inscriptions aux programmes d'immersion  Augmentation des inscriptions aux programmes de base, 11e et 12e années	<b>2005-2006</b> <b>2006-2007</b> <b>2007-2008</b> <b>2008-2009</b> <b>Total</b>	15,715,300 15,715,300 15,715,300 15,715,300 <b>62,861,200</b>	3,242,700 3,242,700 3,242,700 3,242,700 <b>12,970,800</b>	18,958,000 18,958,000 18,958,000 18,958,000 <b>75,832,000</b>
<b>1.2 Services d'appui</b> Offrir des services d'appui à l'enseignement de la langue seconde : - Matériel pédagogique - Conseillers pédagogiques de FLS	D'ici 2012, les autorités scolaires, les enseignant(e)s et les élèves recevront des services d'appui de qualité.  Les ressources de base seront mises à jour.	Davantage de ressources pédagogiques disponibles en FLS	<b>2005-2006</b> <b>2006-2007</b> <b>2007-2008</b> <b>2008-2009</b> <b>Total</b>	663,200 663,200 663,200 663,200 <b>2,652,800</b>	137,012 137,012 137,011 137,011 <b>548,046</b>	800,212 800,212 800,211 800,211 <b>3,200,846</b>
<b>1.3 Appui aux programmes de FLS</b> Élaborer des programmes d'études liés à l'enseignement de la langue seconde.	D'ici 2012, la province aura maintenu sa capacité d'administrer le système d'enseignement de la langue seconde.	Davantage de programmes disponibles en français	<b>2005-2006</b> <b>2006-2007</b> <b>2007-2008</b> <b>2008-2009</b> <b>Total</b>	82,900 82,900 82,900 82,900 <b>331,600</b>	17,100 17,100 17,100 17,100 <b>68,400</b>	100,000 100,000 100,000 100,000 <b>400,000</b>
			<b>2005-2006</b> <b>2006-2007</b> <b>2007-2008</b> <b>2008-2009</b> <b>Total</b>	16,461,400 16,461,400 16,461,400 16,461,400 <b>65,845,600</b>	3,396,812 3,396,812 3,396,811 3,396,811 <b>13,587,246</b>	19,858,212 19,858,212 19,858,211 19,858,211 <b>79,432,846</b>
<b>II. Développement de programmes</b>						
<b>2.1 Matériel pédagogique</b> Mettre à jour le matériel pédagogique et les manuels existants et élaborer de nouveaux outils pour appuyer l'enseignement en classe du français, des mathématiques et des sciences.	Matériel pédagogique mieux adapté aux besoins.  Mise à jour de ressources vétustes.  Programmes d'études élaborés.	Davantage de matériel disponible pour les élèves et les enseignant(e)s  Davantage de programmes disponibles en français	<b>2005-2006</b> <b>2006-2007</b> <b>2007-2008</b> <b>2008-2009</b> <b>Total</b>	260,000 260,000 260,000 260,000 <b>1,040,000</b>	130,000 130,000 130,000 130,000 <b>520,000</b>	390,000 390,000 390,000 390,000 <b>1,560,000</b>
<b>2.2 Traduction</b> Traduire du matériel pédagogique en français pour les classes d'immersion.	Davantage de matériel pédagogique disponible pour les élèves et les enseignant(e)s.  Capacité d'offrir un plus grand choix de cours à tous les niveaux.	Davantage de matériel pédagogique disponible  Davantage de cours optionnels offerts	<b>2005-2006</b> <b>2006-2007</b> <b>2007-2008</b> <b>2008-2009</b> <b>Total</b>	150,000 150,000 150,000 150,000 <b>600,000</b>	150,000 150,000 150,000 150,000 <b>600,000</b>	300,000 300,000 300,000 300,000 <b>1,200,000</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
2.3 Programmes de français intensif Évaluer les programmes de français intensif en 4e et 5e années.	Amélioration des compétences linguistiques des élèves.  Capacité de communiquer par écrit dans la langue seconde.	Résultats d'évaluation	2005-2006	60,000	67,500	127,500
			2006-2007	60,000	67,500	127,500
			2007-2008	75,000	67,500	142,500
			2008-2009	75,000	67,500	142,500
			<b>Total</b>	<b>270,000</b>	<b>270,000</b>	<b>540,000</b>
2.4 Rendement des élèves Évaluer le rendement des élèves en FLS : - Compétence en lecture et en écriture ; - Examens de mathématiques et de sciences effectuées dans les deux langues officielles.	Les élèves pourront utiliser efficacement leur deuxième langue officielle (toutes compétences).	Meilleur rendement des élèves dans tous les domaines	2005-2006	92,500	92,500	185,000
			2006-2007	92,500	92,500	185,000
			2007-2008	92,500	92,500	185,000
			2008-2009	92,500	92,500	185,000
			<b>Total</b>	<b>370,000</b>	<b>370,000</b>	<b>740,000</b>
			2005-2006	562,500	440,000	1,002,500
			2006-2007	562,500	440,000	1,002,500
			2007-2008	577,500	440,000	1,017,500
			2008-2009	577,500	440,000	1,017,500
			<b>Total</b>	<b>2,280,000</b>	<b>1,760,000</b>	<b>4,040,000</b>
<b>III. Formation des enseignant(e)s</b>						
3.1 Bourses Octroyer des bourses permettant aux enseignant(e)s de participer à des cours ou à des stages sur l'enseignement de la langue seconde.	Les enseignants acquièrent des compétences linguistiques et en pédagogie et ont une meilleure connaissance de l'autre culture.	Nombre de bourses accordées  Évaluation des participants	2005-2006	60,000	25,000	85,000
			2006-2007	60,000	25,000	85,000
			2007-2008	60,000	25,000	85,000
			2008-2009	60,000	25,000	85,000
			<b>Total</b>	<b>240,000</b>	<b>100,000</b>	<b>340,000</b>
3.2 Perfectionnement professionnel Appuyer le perfectionnement professionnel des enseignant(e)s de langue seconde.	Accès à des méthodes d'enseignement et de ressources additionnelles pour améliorer l'enseignement du FLS en salle de classe.	Nombre de stages offerts  Nombre d'enseignant(e)s ayant suivi une formation	2005-2006	500,000	0.00	500,000
			2006-2007	500,000	0.00	500,000
			2007-2008	500,000	0.00	500,000
			2008-2009	500,000	0.00	500,000
			<b>Total</b>	<b>2,000,000</b>	<b>0.00</b>	<b>2,000,000</b>
3.3 Compétences linguistiques visées en FLS Définir les compétences linguistiques visées en FLS de concert avec les autres provinces et territoires.	Les compétences linguistiques visées en FLS sont définies à l'échelle nationale.  Communication accrue entre les provinces et organismes oeuvrant pour la langue seconde.	Résultats d'apprentissage définis pour les quatre compétences linguistiques	2005-2006	5,000	5,000	10,000
			2006-2007	5,000	5,000	10,000
			2007-2008	5,000	5,000	10,000
			2008-2009	5,000	5,000	10,000
			<b>Total</b>	<b>20,000</b>	<b>20,000</b>	<b>40,000</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
			2005-2006	565,000	30,000	595,000
			2006-2007	565,000	30,000	595,000
			2007-2008	565,000	30,000	595,000
			2008-2009	565,000	30,000	595,000
		<b>Total partiel – Formation des enseignant(e)s</b>	<b>Total</b>	<b>2,260,000</b>	<b>120,000</b>	<b>2,380,000</b>
<b>IV. Développement des étudiant(e)s</b>						
<b>4.1 Bourses</b> Octroyer des bourses aux élèves afin de leur permettre d'améliorer leur connaissance de la langue seconde dans le cadre des cours d'été en immersion (9e et 10 e années).	Accès accru aux programmes dans l'autre langue officielle.	Maintien du nombre de boursiers et de projets	2005-2006	127,000	0.00	127,000
			2006-2007	127,000	0.00	127,000
			2007-2008	127,000	0.00	127,000
			2008-2009	127,000	0.00	127,000
			<b>Total</b>	<b>508,000</b>	<b>0.00</b>	<b>508,000</b>
<b>4.2 Programmes culturels</b> Appuyer les programmes culturels qui renforcent l'apprentissage de la langue des élèves.	Connaissance de la langue seconde et de la culture (activités culturelles dans la langue seconde).	Plus grande participation aux activités culturelles en français	2005-2006	104,500	60,113	164,613
			2006-2007	104,500	60,113	164,613
			2007-2008	104,500	60,113	164,613
			2008-2009	104,500	60,113	164,613
			<b>Total</b>	<b>418,000</b>	<b>240,452</b>	<b>658,452</b>
<b>4.3 Camp junior en immersion</b> Offrir des programmes qui renforcer l'apprentissage de la langue seconde dans le cadre d'un camp junior en immersion.	Capacité accrue en français (toutes compétences).	Nombre accru d'élèves inscrits au programme  Résultats d'évaluation à la fin du programme	2005-2006	100,000	100,000	200,000
			2006-2007	100,000	100,000	200,000
			2007-2008	100,000	100,000	200,000
			2008-2009	100,000	100,000	200,000
			<b>Total</b>	<b>400,000</b>	<b>400,000</b>	<b>800,000</b>
			2005-2006	331,500	160,113	491,613
			2006-2007	331,500	160,113	491,613
			2007-2008	331,500	160,113	491,613
			2008-2009	331,500	160,113	491,613
		<b>Total partiel – Développement des étudiant(e)s</b>	<b>Total</b>	<b>1,326,000</b>	<b>640,452</b>	<b>1,966,452</b>
			2005-2006	17,920,400	4,026,925	21,947,325
			2006-2007	17,920,400	4,026,925	21,947,325
			2007-2008	17,935,400	4,026,924	21,962,324
			2008-2009	17,935,400	4,026,924	21,962,324
		<b>TOTAL – Division scolaire anglophone</b>	<b>Total</b>	<b>71,711,600</b>	<b>16,107,698</b>	<b>87,819,298</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK</b>						
<b>I. Développement de programmes</b>						
<b>1.1 Recherche et programmes de langue seconde</b> Élaborer pour la formation d'enseignants des activités de recherche et des programmes de FLS, d'immersion en français et d'ALS.	Défrayer les coûts supplémentaires pour les activités de recherche et l'élaboration de programmes de FLS, d'immersion en français et d'ALS qui permettront à la communauté d'acquérir ou de maintenir une expertise dans des domaines stratégiques.  Satisfaction des besoins des élèves en langue seconde et obtention de ressources financières additionnelles.  Meilleure satisfaction des besoins du marché du savoir au niveau national et international.  Amélioration de l'enseignement du FLS et de l'ALS.	Amélioration des programmes de didactique en FLS, en immersion en français et en ALS  Recherche continue à l'appui de l'enseignement du FLS, de l'immersion en français et de l'ALS		Université		
			<b>2005-2006</b>	127,000	127,000	254,000
			<b>2006-2007</b>	127,000	127,000	254,000
			<b>2007-2008</b>	127,000	127,000	254,000
			<b>2008-2009</b>	127,000	127,000	254,000
			<b>Total</b>	<b>508,000</b>	<b>508,000</b>	<b>1,016,000</b>
<b>1.2 Base de données sur les pratiques exemplaires</b> Concevoir du matériel multimédia relatif aux pratiques exemplaires à utiliser dans le cadre des cours aux premier et deuxième cycles, des projets de recherche et de la diffusion sur le site Web.	Sensibilisation et accès accrus aux pratiques exemplaires en enseignement de la langue seconde chez les étudiant(e)s en éducation, les chercheur(e)s et les enseignant(e)s.	Matériel multimédia produit et diffusé sur le site Web		Université		
			<b>2005-2006</b>	30,000	30,000	60,000
			<b>2006-2007</b>	30,000	30,000	60,000
			<b>2007-2008</b>	30,000	30,000	60,000
			<b>2008-2009</b>	30,000	30,000	60,000
			<b>Total</b>	<b>120,000</b>	<b>120,000</b>	<b>240,000</b>
<b>1.3 Suivi à la recherche sur le français intensif (FI)</b> Évaluer, à la fin du niveau intermédiaire, les éléments tels que la compétence linguistique, la motivation, les attitudes et la connaissance du contenu pour diverses matières chez les élèves qui ont suivi le programme de FI.	Meilleure connaissance des effets à long terme des programmes de français intensif.	Les évaluations ont été effectuées et les effets à long termes sont déterminés		Université		
			<b>2005-2006</b>	27,500	27,500	55,000
			<b>2006-2007</b>	27,500	27,500	55,000
			<b>2007-2008</b>	27,500	27,500	55,000
			<b>2008-2009</b>	27,500	27,500	55,000
			<b>Total</b>	<b>110,000</b>	<b>110,000</b>	<b>220,000</b>
<b>1.4 Programme du baccalauréat en éducation</b> Lancer des initiatives pour recruter des candidats à l'enseignement du FLS et de l'ALS, notamment les candidat(e)s qui sont aussi qualifiés en mathématiques et en sciences.	Augmentation des diplômés du programme de baccalauréat en éducation qui se spécialisent en enseignement du français langue seconde (français de base, immersion en français et français intensif) et de l'anglais langue seconde.	Taux de diplômation au baccalauréat en éducation (enseignement de la langue seconde)  Taux de la pénurie d'enseignant(e)s de la langue seconde qualifié(e)s		Université		
			<b>2005-2006</b>	15,000	10,500	25,500
			<b>2006-2007</b>	9,000	10,500	19,500
			<b>2007-2008</b>	9,000	10,500	19,500
			<b>2008-2009</b>	9,000	10,500	19,500
			<b>Total</b>	<b>42,000</b>	<b>42,000</b>	<b>84,000</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>							
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu				
			Années	Province	Fédéral	Total	
			2005-2006	199,500	195,000	394,500	
			2006-2007	193,500	195,000	388,500	
			2007-2008	193,500	195,000	388,500	
			2008-2009	193,500	195,000	388,500	
		<b>Total partiel – Développement de programmes</b>	<b>Total</b>	<b>780,000</b>	<b>780,000</b>	<b>1,560,000</b>	
			2005-2006	199,500	195,000	394,500	
			2006-2007	193,500	195,000	388,500	
			2007-2008	193,500	195,000	388,500	
			2008-2009	193,500	195,000	388,500	
		<b>TOTAL – University of New Brunswick</b>	<b>Total</b>	<b>780,000</b>	<b>780,000</b>	<b>1,560,000</b>	
<b>SOMMAIRE - FLS</b>	<b>Structure et soutien à l'enseignement</b>		2005-2006	16,461,400	3,396,812	19,858,212	
			2006-2007	16,461,400	3,396,812	19,858,212	
			2007-2008	16,461,400	3,396,811	19,858,211	
			2008-2009	16,461,400	3,396,811	19,858,211	
			<b>Total</b>	<b>65,845,600</b>	<b>13,587,246</b>	<b>79,432,846</b>	
		<b>Développement de programmes</b>		2005-2006	762,000	635,000	1,397,000
				2006-2007	756,000	635,000	1,391,000
				2007-2008	771,000	635,000	1,406,000
				2008-2009	771,000	635,000	1,406,000
				<b>Total</b>	<b>3,060,000</b>	<b>2,540,000</b>	<b>5,600,000</b>
	<b>Formation des enseignant(e)s</b>		2005-2006	565,000	30,000	595,000	
			2006-2007	565,000	30,000	595,000	
			2007-2008	565,000	30,000	595,000	
			2008-2009	565,000	30,000	595,000	
			<b>Total</b>	<b>2,260,000</b>	<b>120,000</b>	<b>2,380,000</b>	
	<b>Développement des étudiant(e)s</b>		2005-2006	331,500	160,113	491,613	
			2006-2007	331,500	160,113	491,613	
			2007-2008	331,500	160,113	491,613	
			2008-2009	331,500	160,113	491,613	
			<b>Total</b>	<b>1,326,000</b>	<b>640,452</b>	<b>1,966,452</b>	
		<b>TOTAL</b>		2005-2006	18,119,900	4,221,925	22,341,825
				2006-2007	18,113,900	4,221,925	22,335,825
				2007-2008	18,128,900	4,221,924	22,350,824
				2008-2009	18,128,900	4,221,924	22,350,824
		<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>72,491,600</b>	<b>16,887,698</b>	<b>89,379,298</b>	

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>TOTAL GLOBAL - PROGRAMMES RÉGULIERS</b>			2005-2006	117,501,676	17,515,000	135,016,676
			2006-2007	117,561,837	17,515,000	135,076,837
			2007-2008	117,547,706	17,515,000	135,062,706
			2008-2009	117,560,210	17,515,000	135,075,210
			<b>Total</b>	<b>470,171,429</b>	<b>70,060,000</b>	<b>540,231,429</b>

**PLAN D'ACTION – 2005-2006 à 2008-2009  
STRATÉGIES ADDITIONNELLES**

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>DIVISION SCOLAIRE FRANCOPHONE</b>						
<b>I. Promotion de l'accès et intégration</b>						
<b>1.1 Francisation des enfants d'ayants droit</b> Offrir des programmes et des services supplémentaires aux enfants qui s'expriment peu dans la langue d'instruction.  Fixer des normes de rendement ambitieuses.  Offrir de la formation au personnel enseignant relativement aux stratégies de francisation et au développement de l'identité culturelle en milieu minoritaire.	Appui accru aux élèves ayant des besoins particuliers afin de favoriser la réussite des enfants d'ayants droit.	Pourcentage d'enfants d'ayants droit lisant en fin de 2 <sup>e</sup> année aux niveaux 3 et 4	<b>2005-2006</b> 0.00 775,000 775,000 <b>2006-2007</b> 0.00 775,000 775,000 <b>2007-2008</b> 0.00 775,000 775,000 <b>2008-2009</b> 0.00 775,000 775,000 <b>Total</b> 0.00 3,100,000 3,100,000			
<b>1.2 Évaluation des écoles</b> Se doter d'un programme d'évaluation des écoles de langue française.	Meilleur encadrement pédagogique dans les écoles de langue française.	Taux de diplomation  Taux de rétention	<b>2005-2006</b> 78,950 78,950 157,900 <b>2006-2007</b> 78,950 78,950 157,900 <b>2007-2008</b> 78,950 78,950 157,900 <b>2008-2009</b> 78,950 78,950 157,900 <b>Total</b> 315,800 315,800 631,600			
			<b>2005-2006</b> 78,950 853,950 932,900 <b>2006-2007</b> 78,950 853,950 932,900 <b>2007-2008</b> 78,950 853,950 932,900 <b>2008-2009</b> 78,950 853,950 932,900 <b>Total partiel – Promotion de l'accès/Intégration</b> Total 315,800 3,415,800 3,731,600			
<b>II. Qualité des programmes et enrichissement culturel du milieu scolaire</b>						
<b>2.1 Mentors en littératie</b> Appuyer l'équipe du corps professoral avec des enseignants spécialisés en littératie dans chaque école.	Appui accru à la littératie en début de scolarité afin de favoriser la réussite de tous les élèves.	Pourcentage d'enfants d'ayants droit lisant en fin de 2 <sup>e</sup> année aux niveaux 3 et 4	<b>2005-2006</b> 4,300,000 0.00 4,300,000 <b>2006-2007</b> 4,300,000 0.00 4,300,000 <b>2007-2008</b> 4,300,000 0.00 4,300,000 <b>2008-2009</b> 4,300,000 0.00 4,300,000 <b>Total</b> 17,200,000 0.00 17,200,000			

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>2.2 Programme d'anglais langue seconde (ALS)</b> Développer et mettre en œuvre un programme d'entrevue linguistique.  Mettre en œuvre les nouveaux programmes d'ALS.	Amélioration des programmes de langue afin que les élèves soient capables de s'exprimer oralement en anglais.	Pourcentage des diplômé(e)s capables de s'exprimer efficacement en anglais	2005-2006	0.00	201,750	201,750
			2006-2007	0.00	201,750	201,750
			2007-2008	0.00	201,750	201,750
			2008-2009	0.00	201,750	201,750
			<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>807,000</b>	<b>807,000</b>
<b>2.3 Semaine du patrimoine</b> Favoriser la participation des élèves aux activités de la Semaine du patrimoine.	Davantage d'occasions d'enrichissement pour les élèves afin qu'ils développent leur identité personnelle, linguistique et culturelle.	Personnel de l'école qui rapportera que les élèves reconnaissent l'importance de la promotion de la langue et de la culture françaises à l'école  Nombre d'élèves participant aux activités de la Semaine du patrimoine	2005-2006	0.00	555,641	555,641
			2006-2007	0.00	555,641	555,641
			2007-2008	0.00	566,411	566,411
			2008-2009	0.00	544,870	544,870
			<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>2,222,563</b>	<b>2,222,563</b>
<b>Total partiel – Qualité des programmes/Enrichissement culturel</b>			2005-2006	4,300,000	757,391	5,057,391
			2006-2007	4,300,000	757,391	5,057,391
			2007-2008	4,300,000	768,161	5,068,161
			2008-2009	4,300,000	746,620	5,046,620
			<b>Total</b>	<b>17,200,000</b>	<b>3,029,563</b>	<b>20,229,563</b>
<b>III. Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement</b>						
<b>3.1 Appui aux enseignant(e)s en actualisation</b> Offrir une formation au personnel enseignant relativement aux stratégies d'actualisation linguistique.  Fournir aux enseignants des ressources d'appui dans le domaine de l'actualisation linguistique (logiciels, centre d'écoute, livres).	Enrichissement des stratégies d'actualisation linguistique afin de stimuler et d'appuyer les élèves ayant des besoins particuliers.	Pourcentage d'élèves, qui ont nécessité des services d'appui en francisation, qui atteignent le niveau « acceptable » au test de lecture de la 2 <sup>e</sup> année	2005-2006	0.00	275,000	275,000
			2006-2007	0.00	275,000	275,000
			2007-2008	0.00	275,000	275,000
			2008-2009	0.00	275,000	275,000
			<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>1,100,000</b>	<b>1,100,000</b>
<b>Total partiel – Personnel enseignant/Services d'appui</b>			2005-2006	0.00	275,000	275,000
			2006-2007	0.00	275,000	275,000
			2007-2008	0.00	275,000	275,000
			2008-2009	0.00	275,000	275,000
			<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>1,100,000</b>	<b>1,100,000</b>
<b>TOTAL – Division scolaire francophone</b>			2005-2006	4,378,950	1,886,341	6,265,291
			2006-2007	4,378,950	1,886,341	6,265,291
			2007-2008	4,378,950	1,897,111	6,276,061
			2008-2009	4,378,950	1,875,570	6,254,520
			<b>Total</b>	<b>17,515,800</b>	<b>7,545,363</b>	<b>25,061,163</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>UNIVERSITÉ DE MONCTON</b>						
<b>I. Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement</b>						
1.1 Administration scolaire pour les directions d'écoles Offrir une formation en administration scolaire pour les directions d'écoles de langue française.	Augmentation des ressources humaines et matérielles dans le domaine de l'administration scolaire francophone.  Amélioration de la formation en administration scolaire.	Augmentation du nombre de directions et de directions adjointes d'écoles qualifiées		Université		
			2005-2006	6,960	59,000	65,960
			2006-2007	7,160	60,000	67,160
			2007-2008	9,360	64,000	73,360
			2008-2009	8,560	67,000	75,560
<b>Total</b>	<b>32,040</b>	<b>250,000</b>	<b>282,040</b>			
1.2 Adaptation scolaire - enseignantes et enseignants ressources Offrir une formation spécialisée, à temps partiel, aux enseignant(e)s ressources francophones, menant à une certification reconnue par le ministère de l'Éducation du N.-B.	Amélioration de la formation spécialisée des enseignantes et des enseignants ressources du N.-B.	À chaque session printemps-été, au moins deux cours offerts à au moins 2 cohortes de 25 enseignant(e)s ressources		Université		
			2005-2006	6,960	56,000	62,960
			2006-2007	7,160	59,000	66,160
			2007-2008	9,360	64,000	73,360
			2008-2009	8,560	68,540	77,100
<b>Total</b>	<b>32,040</b>	<b>247,540</b>	<b>279,580</b>			
			2005-2006	13,920	115,000	128,920
			2006-2007	14,320	119,000	133,320
			2007-2008	18,720	128,000	146,720
			2008-2009	17,120	135,540	152,660
<b>Total partiel – Personnel enseignant/Services d'appui</b>			<b>Total</b>	<b>64,080</b>	<b>497,540</b>	<b>561,620</b>
<b>II. Amélioration de l'accès à des études postsecondaires</b>						
2.1 Baccalauréat appliqué en agroforesterie Consolider le programme de baccalauréat appliqué en agroforesterie.	Formation des professionnels aptes à gérer les terres agricoles dans un contexte agro-forestier et dans le respect de l'environnement et du développement durable.	Nombre d'inscriptions  Nombre de rétentions ainsi que le pourcentage d'étudiant(e)s des Maritimes et le nombre des diplômés		Université		
			2005-2006	20,000	10,000	30,000
			2006-2007	30,000	10,000	40,000
			2007-2008	20,000	10,000	30,000
			2008-2009	20,000	10,000	30,000
<b>Total</b>	<b>90,000</b>	<b>40,000</b>	<b>130,000</b>			
2.2 Maîtrise en administration des affaires (MBA) médiatisée Médiatiser le programme MBA offert dans les régions francophones des provinces de l'Atlantique.	Amélioration du capital des compétences et de la compétitivité des organisations.  Amélioration des compétences et des activités d'exportation.	Diplômes de MBA décernés à un minimum de 45 acadiennes, acadiens et francophones en région		Université		
			2005-2006	10,000	50,000	60,000
			2006-2007	10,000	50,000	60,000
			2007-2008	10,000	50,000	60,000
			2008-2009	10,000	50,000	60,000
<b>Total</b>	<b>40,000</b>	<b>200,000</b>	<b>240,000</b>			

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>					
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu		
			Années	Province	Fédéral
<p><b>2.3 Programme de recrutement en traduction</b></p> <p>Produire une vidéo sur le métier de la traduction, ses débouchés, son rôle à travers les âges, qui serait diffusé dans les polyvalentes du N.-B et à l'échelle du pays.</p> <p>Concevoir un site Web interactif.</p> <p>Remettre sur pied un programme de bourses pour attirer des étudiants au programme.</p>	<p>Augmentation de diplômé(e)s en traduction afin de répondre à la demande croissante de traductrices et de traducteurs à l'échelle nationale (le besoin de nouveaux traducteurs étant estimé à 1 000 par année pour les prochaines années).</p> <p>Alimentation accrue du secteur canadien des industries langagières qui accuse une pénurie importante en ressources humaines.</p> <p>Conception d'outils de recrutement plus agressifs auprès des élèves du secondaire.</p>	<p>Nombre d'inscriptions dans le programme de baccalauréat spécialisé en traduction</p>	Université		
			<p><b>2005-2006</b></p> <p><b>2006-2007</b></p> <p><b>2007-2008</b></p> <p><b>2008-2009</b></p> <p><b>Total</b></p>	<p>55,000</p> <p>5,000</p> <p>5,000</p> <p>5,000</p> <p><b>70,000</b></p>	<p>16,000</p> <p>16,000</p> <p>4,000</p> <p>4,000</p> <p><b>40,000</b></p>
<p><b>2.4 Maîtrise en études acadiennes</b></p> <p>Embaucher un professeur pour une période de cinq ans pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Créer des programmes de formation en études acadiennes;</li> <li>&gt; Assurer la mobilité professorale entre les universités canadiennes qui s'intéressent aux études acadiennes;</li> <li>&gt; Établir des partenariats dynamiques entre les universités canadiennes qui s'intéressent aux études acadiennes et les différents ministères et organismes.</li> </ul>	<p>Développement des capacités d'analyse et d'intervention dans le milieu acadien et canadien francophone auprès de tous les intervenants liés à la gouvernance des groupes minoritaires.</p> <p>Possibilité pour les étudiant(e)s de poursuivre des études de troisième cycle.</p> <p>Amélioration des échanges et des collaborations entre les différentes universités canadiennes, tant de langue anglaise que de langue française.</p>	<p>Établissement de programmes de formation en études acadiennes en partenariat avec d'autres universités anglophones et francophones qui ont déjà un programme en études acadiennes</p> <p>Établissement de collaborations entre chercheuses et chercheurs intéressés au domaine des minorités, qu'elles soient dans les Maritimes, au Canada ou ailleurs dans le monde</p>	Université		
			<p><b>2005-2006</b></p> <p><b>2006-2007</b></p> <p><b>2007-2008</b></p> <p><b>2008-2009</b></p> <p><b>Total</b></p>	<p>5,000</p> <p>25,000</p> <p>25,000</p> <p>25,000</p> <p><b>80,000</b></p>	<p>16,800</p> <p>33,600</p> <p>34,800</p> <p>34,800</p> <p><b>120,000</b></p>
<p><b>2.5 Baccalauréat appliqué en criminologie</b></p> <p>Embaucher deux professeurs à temps plein pour offrir un programme articulé en criminologie à la population francophone diplômée en <i>Techniques correctionnelles</i> du CCNB-Dieppe et à celle qui a acquis une expérience professionnelle.</p>	<p>Amélioration de l'accès de la population acadienne et francophone de la région Atlantique à des programmes en criminologie afin de répondre aux besoins des personnes ayant œuvré dans le domaine correctionnel et qui souhaitent reprendre des études.</p> <p>Création et implantation du programme de Bacc. appliqué en criminologie.</p> <p>Partenariat entre l'UdeM et le Collège communautaire du N.-B. à Dieppe.</p>	<p>Nombre d'inscriptions et de diplomation</p> <p>Partenariats entre l'Université de Moncton et les milieux correctionnels</p>	Université		
			<p><b>2005-2006</b></p> <p><b>2006-2007</b></p> <p><b>2007-2008</b></p> <p><b>2008-2009</b></p> <p><b>Total</b></p>	<p>0.00</p> <p>0.00</p> <p>0.00</p> <p>0.00</p> <p><b>0.00</b></p>	<p>18,000</p> <p>60,000</p> <p>60,000</p> <p>62,000</p> <p><b>200,000</b></p>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
2.6 <b>Maîtrise en économie politique du développement</b> Former des analystes spécialistes du développement francophone et capables de contribuer de façon dynamique au développement de leur communauté.	Formation d'analystes spécialistes francophones capables de contribuer de façon dynamique au développement de leur communauté.	Nombre d'inscriptions et de diplomation  Insertion dans le marché de travail d'analystes en développement	Université			
			2005-2006	27,000	10,000	37,000
			2006-2007	7,000	30,000	37,000
			2007-2008	7,000	0,00	7,000
			2008-2009	7,000	0,00	7,000
<b>Total</b>	<b>48,000</b>	<b>40,000</b>	<b>88,000</b>			
2.7 <b>Programme de mineure en technologie</b> Développer et mettre en place un programme de mineure en technologie.	Amélioration du B.Sc. (multidisciplinaire) visant à exposer les élèves dans les écoles francophones à des sujets technologiques, leur permettant ainsi de faire des choix d'éducation post-secondaire et de carrière éclairés.	Inscriptions de 20 d'étudiant(e)s annuellement dans la mineure en technologie, dont au moins 10 inscrits au B.Sc.-B.Ed.	Université			
			2005-2006	12,000	60,000	72,000
			2006-2007	12,000	60,000	72,000
			2007-2008	12,000	60,000	72,000
			2008-2009	2,000	20,000	22,000
<b>Total</b>	<b>38,000</b>	<b>200,000</b>	<b>238,000</b>			
2.8 <b>Deuxième année en ingénierie à l'UMCE</b> Établir solidement la deuxième année des programmes de génie au Campus d'Edmundston.	Augmentation du nombre d'étudiant(e)s inscrits en 3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> année des programmes d'ingénierie offerts en français au Campus de Moncton.  Augmentation de l'accès pour les francophones aux différentes disciplines en ingénierie.  Rétention des étudiant(e)s inscrits dans les programmes en ingénierie en français.	Inscriptions de façon consistante d'au moins 15 étudiant(e)s en 1 <sup>ère</sup> année de génie à Edmundston  Inscriptions de façon consistante d'au moins 10 étudiant(e)s en 2 <sup>e</sup> année de génie à Edmundston	Université			
			2005-2006	80,000	60,000	140,000
			2006-2007	0,00	40,000	40,000
			2007-2008	0,00	40,000	40,000
			2008-2009	0,00	33,000	33,000
<b>Total</b>	<b>80,000</b>	<b>173,000</b>	<b>253,000</b>			
2.9 <b>Bourses pour femmes en ingénierie</b> Mettre sur pied un programme de bourses pour femmes en ingénierie.	Augmentation de la participation des femmes dans les programmes d'ingénierie.	Chaque cohorte à la Faculté d'ingénierie constituée d'au moins 10 étudiantes	Université			
			2005-2006	0,00	60,000	60,000
			2006-2007	0,00	60,000	60,000
			2007-2008	0,00	60,000	60,000
			2008-2009	0,00	70,000	70,000
<b>Total</b>	<b>0,00</b>	<b>250,000</b>	<b>250,000</b>			
2.10 <b>Bourses en foresterie et en agroforesterie</b> Offrir des bourses en foresterie et en agroforesterie pour recruter et pour appuyer les étudiant(s) en stage et en assistantat (recherche).	Augmentation de jeunes francophones poursuivant leurs études de premier et deuxième cycle en foresterie et en agroforesterie.	Nombre de bourses	Université			
			2005-2006	28,000	7,800	35,800
			2006-2007	28,000	17,400	45,400
			2007-2008	28,000	17,400	45,400
			2008-2009	28,000	17,400	45,400
<b>Total</b>	<b>112,000</b>	<b>60,000</b>	<b>172,000</b>			

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<p>2.11 <b>Centre d'aide en français (CAF)</b> Établir des bourses pour étudiant(e)s qui seraient rattachés au CAF à titre de moniteurs de langue maternelle.</p> <p>Concevoir et développer des outils pédagogiques d'appoint à la formation linguistique obligatoire.</p> <p>Développer une série de didacticiels et de banques d'exemples permettant un apprentissage plus autonome.</p>	<p>Amélioration de la formation linguistique obligatoire en offrant aux étudiant(e)s non seulement des outils de perfectionnement adaptés à leur réalité (didacticiels et banques d'exemples), mais aussi un encadrement individualisé dans le but de les retenir dans le système francophone depuis l'école jusqu'à l'université et de les préparer à l'exercice professionnel en français.</p>	<p>Augmentation de la fréquentation du CAF et accélération de la formation linguistique</p> <p>Consolidation de la Maîtrise du répertoire linguistique universitaire</p>		Université		
			2005-2006	15,000	56,000	71,000
			2006-2007	10,000	56,000	66,000
			2007-2008	0,00	19,000	19,000
			2008-2009	0,00	19,000	19,000
<b>Total</b>	<b>25,000</b>	<b>150,000</b>	<b>175,000</b>			
			2005-2006	252,000	364,600	616,600
			2006-2007	127,000	433,000	560,000
			2007-2008	107,000	355,200	462,200
			2008-2009	97,000	320,200	417,200
			<b>Total</b>	<b>583,000</b>	<b>1,473,000</b>	<b>2,056,000</b>
			2005-2006	265,920	479,600	745,520
			2006-2007	141,320	552,000	693,320
			2007-2008	125,720	483,200	608,920
			2008-2009	114,120	455,740	569,860
			<b>Total</b>	<b>647,080</b>	<b>1,970,540</b>	<b>2,617,620</b>
<b>COLLÈGE COMMUNAUTAIRE DU NOUVEAU-BRUNSWICK (CCNB)</b>						
<b>I. Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement</b>						
<p>1.1 <b>Service d'appui aux enseignant(e)s</b> Établir un service d'appui aux enseignants nouvellement embauchés par le CCNB.</p> <p>Embaucher une personne compétente en pédagogie dans chacun des campus.</p> <p>Monter un programme d'encadrement des nouveaux enseignants.</p>	<p>Amélioration de l'encadrement, de l'appui et du suivi aux nouveaux enseignant(e)s au CCNB.</p> <p>Développement accru du matériel relatif aux bonnes pratiques en enseignement.</p>	<p>Nombre de services d'appui aux nouveaux enseignant(e)s dans les campus</p> <p>Nombre de nouveaux enseignant(e)s qui auront bénéficié de cette formation</p> <p>Nombre de matériel d'appui à l'enseignement produit et disponible à tous les enseignants du CCNB</p>	2005-2006	118,250	160,000	278,250
			2006-2007	118,250	160,000	278,250
			2007-2008	118,250	160,000	278,250
			2008-2009	118,250	160,000	278,250
			<b>Total</b>	<b>473,000</b>	<b>640,000</b>	<b>1,113,000</b>
			2005-2006	118,250	160,000	278,250
			2006-2007	118,250	160,000	278,250
			2007-2008	118,250	160,000	278,250
			2008-2009	118,250	160,000	278,250
			<b>Total</b>	<b>473,000</b>	<b>640,000</b>	<b>1,113,000</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>II. Amélioration de l'accès à des études postsecondaires</b>						
<b>2.1 Recrutement des étudiant(e)s</b> Mettre à jour et implanter le plan de marketing et de promotion du CCNB.  Produire des outils de promotion.  Monter une campagne de promotion à la radio, à la télévision et dans les journaux.	Augmentation du nombre de demandes d'admission et d'inscriptions au CCNB (programmes réguliers et nouveaux programmes).	Taux de demandes d'admission et d'inscriptions  Nombre d'étudiant(e)s inscrits à temps partiel à des cours de programmes réguliers  Brochure promotionnelle produite chaque année  Campagne promotionnelle menée chaque année au Nouveau-Brunswick  Nombre d'étudiant(e)s inscrits dans les nouveaux programmes	<b>2005-2006</b> <b>2006-2007</b> <b>2007-2008</b> <b>2008-2009</b> <b>Total</b>	275,000 275,000 275,000 275,000 <b>1,100,000</b>	152,250 152,250 152,250 152,250 <b>609,000</b>	427,250 427,250 427,250 427,250 <b>1,709,000</b>
<b>2.2 Vie étudiante</b> Établir un service d'animation à la vie étudiante dans chacun des campus du CCNB.  Embaucher un animateur de la vie étudiante à temps plein dans chacun des campus.  Monter une programmation adaptée à une vie étudiante active et saine.	Amélioration de la vie étudiante dans chacun des campus.  Rétention accrue des francophones dans les communautés rurales.	Nombre de campus qui ont un service d'animation à la vie étudiante  Taux de rétention dans les régions rurales  Taux de satisfaction des étudiant(e)s envers la vie étudiante dans chacun des campus	<b>2005-2006</b> <b>2006-2007</b> <b>2007-2008</b> <b>2008-2009</b> <b>Total</b>	115,198 115,199 115,199 115,199 <b>460,795</b>	100,199 100,199 100,199 100,198 <b>400,795</b>	215,397 215,398 215,398 215,397 <b>861,590</b>
<b>2.3 Service d'appui aux langues</b> Établir un service d'appui aux langues pour les étudiant(e)s et le personnel des campus francophones.  Embaucher une personne compétente en langues dans chacun des campus en vue de livrer le service.  Monter, dans chacun des campus, un centre d'appui aux langues et développer des outils divers pour venir en aide au personnel et aux étudiant(e)s dans la préparation de leurs documents écrits notamment les notes de cours, les tests, les examens et les travaux.	Amélioration de la qualité de la langue française du personnel et des étudiants dans les campus du CCNB.  Amélioration de la qualité de la langue seconde chez la population étudiante.  Rétention accrue du nombre d'étudiants.	Taux de demandes d'aide de la part du personnel enseignant et des étudiant(e)s  Centre de ressources en place dans chacun des campus	<b>2005-2006</b> <b>2006-2007</b> <b>2007-2008</b> <b>2008-2009</b> <b>Total</b>	104,000 104,000 104,000 104,000 <b>416,000</b>	200,000 200,000 200,000 200,000 <b>800,000</b>	304,000 304,000 304,000 304,000 <b>1,216,000</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 1 : Enseignement en français langue première (FLP)</b>							
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu				
			Années	Province	Fédéral	Total	
			2005-2006	494,198	452,449	946,647	
			2006-2007	494,199	452,449	946,648	
			2007-2008	494,199	452,449	946,648	
			2008-2009	494,199	452,448	946,647	
		<b>Total partiel – Amélioration/accès au postsecondaire</b>	<b>Total</b>	<b>1,976,795</b>	<b>1,809,795</b>	<b>3,786,590</b>	
			2005-2006	612,448	612,449	1,224,897	
			2006-2007	612,449	612,449	1,224,898	
			2007-2008	612,449	612,449	1,224,898	
			2008-2009	612,449	612,448	1,224,897	
		<b>Total – Collège communautaire du Nouveau-Brunswick</b>	<b>Total</b>	<b>2,449,795</b>	<b>2,449,795</b>	<b>4,899,590</b>	
<b>SOMMAIRE - FLP</b>	<b>Promotion de l'accès/Intégration</b>		2005-2006	78,950	853,950	932,900	
			2006-2007	78,950	853,950	932,900	
			2007-2008	78,950	853,950	932,900	
			2008-2009	78,950	853,950	932,900	
			<b>Total</b>	<b>315,800</b>	<b>3,415,800</b>	<b>3,731,600</b>	
		<b>Qualité des programmes</b>		2005-2006	4,300,000	757,391	5,057,391
				2006-2007	4,300,000	757,391	5,057,391
				2007-2008	4,300,000	768,161	5,068,161
				2008-2009	4,300,000	746,620	5,046,620
				<b>Total</b>	<b>17,200,000</b>	<b>3,029,563</b>	<b>20,229,563</b>
	<b>Personnel enseignant</b>		2005-2006	132,170	550,000	682,170	
			2006-2007	132,570	554,000	686,570	
			2007-2008	136,970	563,000	699,970	
			2008-2009	135,370	570,540	705,910	
			<b>Total</b>	<b>537,080</b>	<b>2,237,540</b>	<b>2,774,620</b>	
	<b>Accès au postsecondaire</b>		2005-2006	746,198	817,049	1,563,247	
			2006-2007	621,199	885,449	1,506,648	
			2007-2008	601,199	807,649	1,408,848	
			2008-2009	591,199	772,648	1,363,847	
			<b>Total</b>	<b>2,559,795</b>	<b>3,282,795</b>	<b>5,842,590</b>	
	<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>20,612,675</b>	<b>11,965,698</b>	<b>32,578,373</b>		

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>							
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu				
			Années	Province	Fédéral	Total	
<b>DIVISION SCOLAIRE ANGLOPHONE</b>							
<b>I. Amélioration des programmes de français de base</b>							
1.1 <b>Programme de français intensif - 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années</b> Mettre en place des programmes de français intensif (4 <sup>e</sup> et 5 <sup>e</sup> années).	Améliorer les compétences linguistiques des élèves	Nombre d'écoles/d'élèves qui participent	2005-2006	100,000	260,272	360,272	
			2006-2007	100,000	360,272	460,272	
		Résultats d'évaluation	2007-2008	533,340	275,600	808,940	
			2008-2009	556,340	275,601	831,941	
			<b>Total</b>	<b>1,289,680</b>	<b>1,171,745</b>	<b>2,461,425</b>	
1.2 <b>Soutien après le programme de français intensif</b> Offrir un soutien après le programme de français intensif de la 6 <sup>e</sup> à la 9 <sup>e</sup> années.	Améliorer les compétences linguistiques des élèves	Nombre d'écoles/d'élèves qui participent	2005-2006	100,000	41,032	141,032	
			2006-2007	100,000	244,592	344,592	
		Résultats d'évaluation	2007-2008	500,000	398,220	898,220	
			2008-2009	500,000	398,220	898,220	
			<b>Total</b>	<b>1,200,000</b>	<b>1,082,064</b>	<b>2,282,064</b>	
			2005-2006	200,000	301,304	501,304	
			2006-2007	200,000	604,864	804,864	
			2007-2008	1,033,340	673,820	1,707,160	
			2008-2009	1,056,340	673,821	1,730,161	
			<b>Total partiel – Programmes français de base</b>	<b>Total</b>	<b>2,489,680</b>	<b>2,253,809</b>	<b>4,743,489</b>
			2005-2006	200,000	301,304	501,304	
			2006-2007	200,000	604,864	804,864	
			2007-2008	1,033,340	673,820	1,707,160	
			2008-2009	1,056,340	673,821	1,730,161	
			<b>TOTAL – Division scolaire anglophone</b>	<b>Total</b>	<b>2,489,680</b>	<b>2,253,809</b>	<b>4,743,489</b>
<b>UNIVERSITÉ DE MONCTON</b>							
<b>I. Personnel enseignant et services d'appui à l'enseignement</b>							
1.1 <b>Formation des maîtres avec spécialisation en enseignement du FLS</b> Enrichir le programme conjoint entre l'UPEI et l'Université de Moncton visant la formation des maîtres avec spécialisation en enseignement du français dans un contexte d'immersion.  Établir un programme de recrutement d'étudiant(e) provenant du programme d'immersion du N.-B. pour l'enseignement du français langue seconde.	Amélioration et diversification des ressources humaines et matérielles dans le domaine de l'enseignement de la langue seconde à l'Université de Moncton.  Amélioration de la formation en enseignement du français langue seconde.	Nombre d'enseignant(e)s qualifiés pour l'enseignement de l'immersion française à l'Île du Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick	Université				
			2005-2006	13,460	12,000	25,460	
			2006-2007	7,160	14,000	21,160	
			2007-2008	9,360	16,000	25,360	
			2008-2009	7,560	18,000	25,560	
	<b>Total</b>	<b>37,540</b>	<b>60,000</b>	<b>97,540</b>			

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
			<b>2005-2006</b>	13,460	12,000	25,460
			<b>2006-2007</b>	7,160	14,000	21,160
			<b>2007-2008</b>	9,360	16,000	25,360
			<b>2008-2009</b>	7,560	18,000	25,560
			<b>Total partiel – Personnel enseignant/Services d'appui</b>	<b>Total</b>	<b>37,540</b>	<b>60,000</b>
<b>II. Continuation des apprentissages au postsecondaire</b>						
<b>2.1 Programmes de langues du FLP ET FLS</b>						
Étendre, pendant la période de mai à juin, le programme de français langue seconde de l'Université de Moncton à l'ensemble du pays.	Amélioration des compétences langagières des jeunes en français langue première et en français langue seconde.	Augmentation du nombre de personnes ayant participé à un programme de langue	<b>2005-2006</b>	Université 103,437	119,462	222,899
			<b>2006-2007</b>	103,437	124,462	227,899
Établir un programme d'immersion des professeurs des Districts scolaires anglophones du N.-B. au campus d'Edmundston.	Amélioration de l'accès aux professeurs anglophones des districts scolaires du N.-B. à un programme d'immersion en langue seconde.	Augmentation de la participation des francophones en milieu minoritaire qui suivent des cours de français crédités à l'aide des nouvelles technologies	<b>2007-2008</b>	103,437	129,462	232,899
			<b>2008-2009</b>	103,437	164,463	267,900
Médiatiser trois cours crédités de français langue première.		Possibilité pour les professeurs de districts scolaires anglophones d'avoir accès à des cours en langue seconde, par immersion, dans des familles francophones	<b>Total</b>	<b>413,748</b>	<b>537,849</b>	<b>951,597</b>
Établir un programme de français langue maternelle s'adressant aux jeunes francophones issus de milieux minoritaires qui ont terminé la 10 <sup>e</sup> ou la 11 <sup>e</sup> année.		Nombre de sessions d'immersion offertes				
<b>2.2 Cours de langue de mise à niveau (FRAN 1923)</b>						
Médiatiser le cours FRAN 1923 et le rendre accessible aux étudiant(e)s des trois campus et à toute la communauté via l'Éducation permanente.	Amélioration des outils disponibles et de la qualité de l'enseignement du français à l'UdeM.	Nombre d'inscriptions	<b>2005-2006</b>	Université 10,000	31,000	41,000
			<b>2006-2007</b>	10,000	3,000	13,000
	Augmentation du nombre des étudiants qui maîtrisent la langue française.	Nombre de cours autoportants en ligne disponibles à tout le réseau de l'UdeM	<b>2007-2008</b>	10,000	3,000	13,000
			<b>2008-2009</b>	10,000	3,000	13,000
		Récupération des étudiant(e)s ne rencontrant pas les normes d'admission en français à l'UdeM	<b>Total</b>	<b>40,000</b>	<b>40,000</b>	<b>80,000</b>
<b>2.3 Cours d'anglais langue seconde</b>						
Embaucher un chargé d'enseignement pour ajouter à l'offre de cours.	Amélioration de l'accès aux cours d'anglais langue seconde à l'UdeM.	Nombre d'inscriptions aux cours d'anglais langue seconde à l'UdeM	<b>2005-2006</b>	Université 0.00	33,000	33,000
			<b>2006-2007</b>	0.00	35,000	35,000
Mettre en place un programme de bourses pour moniteurs d'anglais langue seconde.		Diminution des listes d'attente pour les cours d'anglais langue seconde	<b>2007-2008</b>	0.00	38,000	38,000
			<b>2008-2009</b>	0.00	44,000	44,000
			<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>150,000</b>	<b>150,000</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>2.4 Programmes d'études en alternance UdeM – Mount Allison University</b> Mettre en place un projet pilote en dualité linguistique entre l'Université de Moncton et la Mount Allison University en matière de mobilité étudiante/professorale, de conférences partagées, de partage d'équipements, de soutien linguistique, d'aide financière/bourses et de support logistique.	Augmentation du nombre de diplômés universitaires maîtrisant les deux langues officielles.  Collaborations accrues entre institutions partenaires.  Rapprochement entre communautés linguistiques.	Taux de participation des étudiant(e)s  Travail d'équipe impliquant des étudiant(e)s des deux institutions et activités pédagogiques communes	Université			
			2005-2006	85,000	30,000	115,000
			2006-2007	85,000	30,000	115,000
			2007-2008	85,000	30,000	115,000
			2008-2009	85,000	30,000	115,000
<b>Total</b>	<b>340,000</b>	<b>120,000</b>	<b>460,000</b>			
<b>2.5 Programme d'immersion supérieure en FLS</b> Attirer à l'Université de Moncton davantage d'étudiant(e)s anglophones ayant été scolarisés en immersion française en leur offrant un programme qui facilite leur intégration aux programmes existants, un encadrement individualisé par le biais de moniteurs de langue seconde, ainsi qu'un cadre culturel accueillant et stimulant.	Amélioration de l'encadrement offert aux anglophones qui s'inscrivent au programme d'immersion supérieure en FLS, puis augmentation de leur nombre.	Nombre d'inscriptions au programme d'immersion en français langue seconde, niveau supérieur  Taux de réussite des étudiant(e)s anglophones dans les programmes subséquents	Université			
			2005-2006	15,000	28,000	43,000
			2006-2007	10,000	30,000	40,000
			2007-2008	10,000	33,000	43,000
			2008-2009	10,000	39,000	49,000
<b>Total</b>	<b>45,000</b>	<b>130,000</b>	<b>175,000</b>			
<b>2.6 Laboratoire de langue à l'UMCE</b> Développer le laboratoire de langues de l'UMCE pour l'enseignement du français et de l'anglais.  Doter le laboratoire de ressources humaines qualifiées et renouveler le matériel.	Augmentation de la rentabilité du laboratoire de langues par un meilleur encadrement des étudiant(e)s.  Amélioration de la qualité de la formation linguistique dans les deux langues officielles (maîtrise du français et perfectionnement en anglais).	Taux de participation d'étudiant(e)s ayant des besoins linguistiques spéciaux	Université			
			2005-2006	10,000	35,000	45,000
			2006-2007	10,000	39,000	49,000
			2007-2008	10,000	43,000	53,000
			2008-2009	10,000	43,000	53,000
<b>Total</b>	<b>40,000</b>	<b>160,000</b>	<b>200,000</b>			
			2005-2006	223,437	276,462	499,899
			2006-2007	218,437	261,462	479,899
			2007-2008	218,437	276,462	494,899
			2008-2009	218,437	323,463	541,900
			<b>Total</b>	<b>878,748</b>	<b>1,137,849</b>	<b>2,016,597</b>
			2005-2006	236,897	288,462	525,359
			2006-2007	225,597	275,462	501,059
			2007-2008	227,797	292,462	520,259
			2008-2009	225,997	341,463	567,460
			<b>Total</b>	<b>916,288</b>	<b>1,197,849</b>	<b>2,114,137</b>
			<b>TOTAL – Université de Moncton</b>			

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>							
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu				
			Années	Province	Fédéral	Total	
<b>UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK</b>							
<b>I. Promotion de la recherche sur l'enseignement des langues secondes</b>							
<b>1.1 Centre de recherche sur l'enseignement de la langue seconde</b>				Université			
Effectuer des recherches sur l'enseignement de la langue seconde dans le domaine de l'élaboration des programmes, du matériel et des méthodes pédagogiques, et de la formation des enseignant(e)s.	Plus grande connaissance des moyens efficaces d'apprendre et d'enseigner la langue seconde à l'école, d'après les normes établies par la recherche.	Nombre de recherches effectuées dans le domaine de la langue seconde	<b>2005-2006</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>2006-2007</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>2007-2008</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>2008-2009</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>Total</b>	<b>914,600</b>	<b>914,600</b>	<b>1,829,200</b>	
			<b>2005-2006</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>2006-2007</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>2007-2008</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>2008-2009</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>Total partiel – Promotion de la recherche</b>	<b>Total</b>	<b>914,600</b>	<b>914,600</b>	<b>1,829,200</b>
			<b>2005-2006</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>2006-2007</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>2007-2008</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>2008-2009</b>	228,650	228,650	457,300	
			<b>TOTAL – University of New Brunswick</b>	<b>Total</b>	<b>914,600</b>	<b>914,600</b>	<b>1,829,200</b>

<b>OBJECTIF LINGUISTIQUE 2 : Enseignement du français langue seconde (FLS)</b>						
Mesures	Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Investissement prévu			
			Années	Province	Fédéral	Total
<b>SOMMAIRE - FLS</b>		<b>Programmes du français de base</b>	2005-2006	200,000	301,304	501,304
			2006-2007	200,000	604,864	804,864
			2007-2008	1,033,340	673,820	1,707,160
			2008-2009	1,056,340	673,821	1,730,161
			<b>Total</b>	<b>2,489,680</b>	<b>2,253,809</b>	<b>4,743,489</b>
		<b>Personnel enseignant</b>	2005-2006	13,460	12,000	25,460
			2006-2007	7,160	14,000	21,160
			2007-2008	9,360	16,000	25,360
			2008-2009	7,560	18,000	25,560
			<b>Total</b>	<b>37,540</b>	<b>60,000</b>	<b>97,540</b>
		<b>Apprentissages au postsecondaire</b>	2005-2006	223,437	276,462	499,899
			2006-2007	218,437	261,462	479,899
			2007-2008	218,437	276,462	494,899
			2008-2009	218,437	323,463	541,900
			<b>Total</b>	<b>878,748</b>	<b>1,137,849</b>	<b>2,016,597</b>
		<b>Recherche</b>	2005-2006	228,650	228,650	457,300
			2006-2007	228,650	228,650	457,300
			2007-2008	228,650	228,650	457,300
			2008-2009	228,650	228,650	457,300
			<b>Total</b>	<b>914,600</b>	<b>914,600</b>	<b>1,829,200</b>
		<b>TOTAL</b>	2005-2006	665,547	818,416	1,483,963
			2006-2007	654,247	1,108,976	1,763,223
			2007-2008	1,489,787	1,194,932	2,684,719
			2008-2009	1,510,987	1,243,934	2,754,921
<b>Total</b>	<b>4,320,568</b>		<b>4,366,258</b>	<b>8,686,826</b>		
<b>TOTAL GLOBAL - STRATÉGIES ADDITIONNELLES</b>	2005-2006	5,922,865	3,796,806	9,719,671		
	2006-2007	5,786,966	4,159,766	9,946,732		
	2007-2008	6,606,906	4,187,692	10,794,598		
	2008-2009	6,616,506	4,187,692	10,804,198		
	<b>Total</b>	<b>24,933,243</b>	<b>16,331,956</b>	<b>41,265,199</b>		